



Telefono TS 13 collegabile a impianti Integral

Istruzioni d'Uso



Anticipiamo il progresso.

TENOVIS

Familiarizziamo con il telefono

Avvertenze importanti

Consultare assolutamente i seguenti capitoli del manuale

- Panoramica del TS 13 e panoramica dei tasti (vedi pag. 5/6)
- Regole basilari per l'impiego (a partire da pag. 8)

Attenzione

Il presente telefono è predisposto per il collegamento ad impianti di telecomunicazione Tenovis. Non può essere allacciato direttamente ad una rete telefonica pubblica.

Questo telefono risponde alle norme europee di sicurezza e di compatibilità elettromagnetica solo se allacciato ad impianti di telecomunicazione Tenovis.

Eventuali riparazioni o interventi all'interno dell'apparecchio devono essere eseguiti unicamente da tecnici qualificati. Non aprire il telefono. In caso di inosservanza, possono insorgere danni tali da mettere il telefono fuori servizio.

Installazione del telefono

Si consiglia di impiegare, soprattutto su mobili nuovi o trattati con prodotti per la cura, una base di appoggio antisdruciolevole per il telefono. Vernici o prodotti per la cura dei mobili possono contenere sostanze che potrebbero ammorire i piedini dell'apparecchio, i quali, a loro volta, rischiano di lasciare tracce indesiderate sulla superficie dei mobili. Tenovis non può assumersi alcuna responsabilità per danni di questo genere.

Indice

Familiarizziamo con il telefono

| | |
|-----------------------------|---|
| Avvertenze importanti | 2 |
| Panoramica del TS 13 | 5 |
| Panoramica dei tasti | 6 |

Facciamo conoscenza con il telefono

| | |
|--|----|
| Particolari caratteristiche di questo telefono | 7 |
| Regole basilari per l'impiego | 8 |
| Per rendere la vita più confortevole | 11 |

Il modo di telefonare consueto

| | |
|--|----|
| Per chiamare qualcuno | 12 |
| Rispondere alle chiamate | 16 |
| Telefonare senza ricevitore | 18 |
| Coinvolgimento di una terza persona | 20 |
| Conferenza (telefonata a tre) | 22 |
| Quando non si è presenti (deviazione delle chiamate) | 26 |

Telefonare con comfort

| | |
|---|-----|
| Memorizzazione dei numeri di chiamata | 31 |
| Memorizzazione di note | 38 |
| Chi ha telefonato? (Lista delle chiamate) | 39 |
| Consultazione degli addebiti | 41 |
| Promemoria (appuntamenti) | 44 |
| Per comunicare qualcosa | 49 |
| Quando ci si chiude la porta alle spalle (servizio notte) | 54 |
| Disabilitazione del telefono | 505 |

Indice

Collegamento telefonico per un team

Collegamento telefonico per un team 58

Allestimento personalizzato del telefono

Modifica delle impostazioni generali 60

Regolazione dell'acustica e della lingua 65

Ampliamenti per il telefono

Dispositivo Vivavoce esterno Konf-Tel 68

Modulo DSS 70

Vivavoce con altoparlante supplementare 73

Controllo del telefono dal computer 74

Campi di applicazione particolari

Collegamento telefonico in un hotel 75

Se necessario, consultare

Panoramica di tutte le funzioni 84

Simboli e messaggi del display 88

Suoni e toni del ricevitore 96

Quando un'operazione non ha successo 97

Indice tematico 98

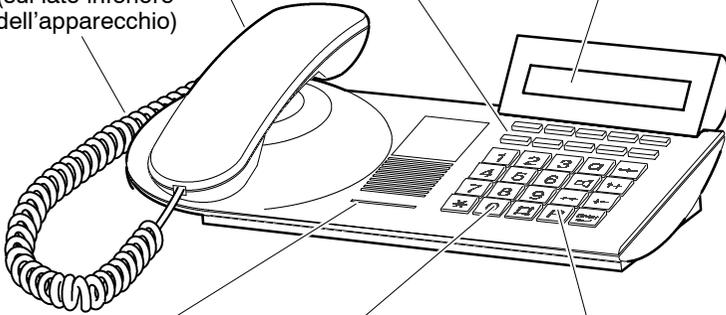
Panoramica del TS 13

Interfaccia AEI
per l'allacciamento
di accessori
(sul lato inferiore
dell'apparecchio)

**Microfono
vivavoce**
(sul lato inferiore
dell'apparecchio)

Tasti del display
per vari scopi
– il display indica la funzione
attuale

Display
Le indicazioni facilitano
l'impiego.



LED
lampeggia in
caso di chiamata

**Tasti numerici
con lettere**
per la selezione di numeri di
chiamata e per la digitazione
di codici cliente

Tasti di funzione fissi
per un rapido accesso a
determinate funzioni

Panoramica dei tasti



Tasti numerici con lettere:
per la selezione di numeri di chiamata e per la digitazione di codici cliente.



Asterisco e cancelletto:
per funzioni speciali



Vivavoce:
attiva l'altoparlante e il microfono permettendo di parlare con il ricevitore deposto.



Ascolto amplificato:
attiva l'altoparlante e serve per la selezione con il ricevitore deposto.



Ripetizione della selezione:
mostra il menu per la ripetizione della selezione (gli ultimi cinque numeri composti).



Richiamata:
introduce le richiamate.



Interruzione:
interrompe l'attuale collegamento e serve a concludere un'immissione (abbandono del menu).



Menu / Freccia in su:
visualizza il menu dal quale si possono selezionare molte funzioni di questo telefono.



Freccia in giù:
sposta la selezione verso il basso del display.



Immissione:
attiva il punto di menu evidenziato o serve alla conferma dei dati immessi.

Particolari caratteristiche di questo telefono

Il display è un prezioso aiuto

Il display fornisce molte informazioni, p. e. sull'attuale telefonata.

Le indicazioni sul display spiegano all'utente, passo per passo, come può usare questo telefono.

I tasti del display hanno diverse funzioni che variano in base ai passi operativi che vengono eseguiti in quel momento. La funzione attuale di ogni tasto viene indicata sul display (vedi pag. 10).

Ogni volta che chiama un utente provvisto di collegamento ISDN, il suo numero di telefono viene visualizzato sul display, in modo da informare il ricevente sulla provenienza della chiamata. Se il nome e il numero del chiamante sono memorizzati nell'impianto telefonico, ogni chiamata viene seguita dall'indicazione del nome dell'utente che telefona.

Menu e tasti di funzione

La maggior parte delle funzioni può essere selezionata e gestita con l'ausilio del menu (vedi pag. 9). Per semplificare l'impiego si possono assegnare le funzioni usate di frequente ai tasti del display (vedi pag. 84).

Protezione dall'impiego da parte di non addetti

Con la funzione blocco è possibile di bloccare l'accesso al proprio telefono per i non addetti (vedi pag. 55).

Facciamo conoscenza con il telefono

Regole basilari per l'impiego

Le pagine seguenti presentano brevemente alcune regole basilari per l'impiego di questo telefono:

- il modo in cui si selezionano e attivano le funzioni nel menu
- le informazioni ricavabili dal display a riposo del telefono
- il modo in cui si usano i tasti del display del telefono

Indice

| | |
|--|----|
| Selezione delle funzioni nel menu | 9 |
| Interruzione di una procedura | 9 |
| Le indicazioni del display a riposo | 10 |
| Attivazione del rispettivo punto di menu con una segnalazione di stato | 10 |
| Tasti del display | 10 |

Regole basilari per l'impiego

Selezione delle funzioni nel menu



Premere il tasto. Viene visualizzato il menu.

Premere  oppure , finché il punto di menu desiderato non è evidenziato.



Premere questo tasto per attivare la funzione evidenziata.

Interruzione di una procedura

Se ci si è sbagliati:

sganciare il ricevitore  e deporlo nuovamente .



- Se non si riesce a trovare la funzione cercata nel menu: controllare se si trova su un tasto del display. Le funzioni che si trovano sui tasti del display, non compaiono più nel menu.
- Quando si telefona, sono disponibili funzioni supplementari che si possono attivare nello stesso modo.

Regole basilari per l'impiego

Le indicazioni del display a riposo

21 Tiozzo 12.04.99 16:50

Servizio notte 1

Il display a riposo indica:

- il proprio nome e numero di chiamata
- la data e l'ora
- ulteriori informazioni sullo stato del telefono, p. e. "Servizio notte 1".

Attivazione del rispettivo punto di menu con una segnalazione di stato

Per modificare lo stato, p. e. per disinserire il servizio di notte:



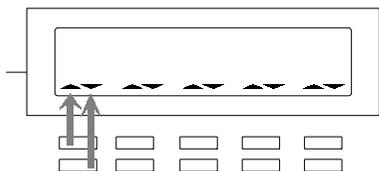
cercare con questo tasto la segnalazione di stato desiderata,

p. e. Servizio notte 1



Confermare la selezione.

Tasti del display



I tasti del display possono avere varie funzioni, p. e. quella di tasti di linea per l'assegnazione delle linee principali.

In questo caso i simboli sopra ai tasti indicano lo stato della corrispondente linea:

▲ icona per il tasto superiore

▼ icona per il tasto inferiore

il simbolo lampeggia lentamente:

chiamata interna

il simbolo lampeggia velocemente:

chiamata esternal

simbolo è illuminato: occupata



- È possibile far allacciare a questo telefono un modulo DSS. Esso permette di immettere le lettere (vedi pag. 72).

Per rendere la vita più confortevole

Regolazione del volume

L'utente può adattare varie impostazioni dell'acustica al proprio ambiente, p. e. il volume degli squilli o del ricevitore oppure.

Impostazione della lingua dei menu

I punti di menu possono essere visualizzati sul display in tedesco, inglese e italiano (vedi pag. 67).

Memorizzazione del numero di chiamata

È possibile memorizzare i numeri di chiamata in modo semplice (vedi pag. 31).

Vivavoce in caso di chiamata

L'utente può impostare il proprio telefono in modo da ricevere automaticamente le chiamate con la funzione di vivavoce. In questo caso non è più necessario sganciare il ricevitore e si può parlare immediatamente con la persona che telefona (vedi pag. 62).

Etichettatura dei tasti del display



Sotto ai tasti del display sono presenti strisce su cui è possibile scrivere i nomi dei comandi. In questo modo si sa sempre quali funzioni sono assegnate a questi tasti.

Per chiamare qualcuno

L'utente può telefonare come di consueto effettuando chiamate interne ed esterne al proprio impianto.

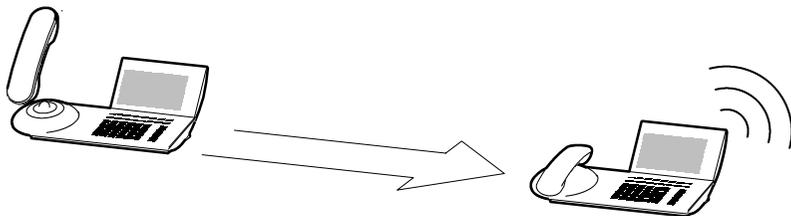
Interne: comporre direttamente il numero di chiamata interno desiderato.

Esterne: occupare prima una linea e poi selezionare il numero di chiamata.

È possibile selezionare nuovamente gli ultimi cinque numeri esterni (ripetizione della selezione) e i numeri di chiamata usati di frequente con l'ausilio dei tasti di selezione diretta.

All'interno del proprio impianto telefonico è possibile farsi richiamare automaticamente, non appena si libera di nuovo un collegamento o una linea principale occupata.

Ci si può inoltre inserire in una conversazione di terzi nel proprio impianto, se si vuole comunicare ad uno degli interlocutori qualcosa di urgente.



| | |
|--|----|
| Chiamata interna al proprio impianto telefonico | 13 |
| Chiamata esterna al proprio impianto telefonico | 13 |
| Chiamata con il tasto di selezione diretta | 13 |
| Chiamata con la selezione abbreviata | 13 |
| Selezione e di uno dei cinque numeri di chiamata esterni composti per ultimi (ripetizione di selezione) | 14 |
| Quando tutte le linee principali sono occupate (richiamata di linea principale) .. | 14 |
| Inserimento in una conversazione di terzi (inclusion) | 15 |
| Interruzione dell'inclusion | 15 |

Per chiamare qualcuno

Chiamata interna al proprio impianto telefonico



Sganciare il ricevitore.



...



Digitare il numero di chiamata.

Chiamata esterna al proprio impianto telefonico



Sganciare il ricevitore.



Digitare il prefisso di linea.



...



Digitare il numero di chiamata.

Chiamata con il tasto di selezione diretta



Sganciare il ricevitore.



Premere il tasto di selezione diretta per l'utente desiderato.

Chiamata con la selezione abbreviata



Solleverare il ricevitore.



Premere il tasto di funzione "Selez. Nr. Mem." (il tasto di funzione deve essere programmato).



...



Digitare il numero breve generale o personale con il quale è memorizzato il numero di chiamata desiderato.



- Telefonate senza ricevitore: premere il tasto Vivavoce.
- Invece di digitare il codice di centralino: premete il tasto di linea.

Il modo di telefonare consueto

Per chiamare qualcuno

Selezione e di uno dei cinque numeri di chiamata esterni composti per ultimi (ripetizione di selezione)



Visualizzare gli ultimi 5 numeri esterni selezionati.



Cercare il numero di chiamata desiderato, p. e. **06975050**



Confermare la selezione.



Cercare il punto di menu **Selezione**.



Selezionare il numero di chiamata.

Quando tutte le linee principali sono occupate (prenotazione di fascio)

L'utente seleziona il prefisso di linea ma non ottiene alcun collegamento.



Premere il tasto per la prenotazione del fascio.



Deporre il ricevitore. Non appena una linea principale si libera, squilla il proprio telefono.



Sganciare il ricevitore e selezionare il numero di chiamata esterno desiderato.



- Cancellazione della richiamata di linea: premere il tasto per la richiamata di linea principale sul telefono a riposo.

Per chiamare qualcuno

Inserimento in una conversazione di terzi (inclusione)



Cercare il punto di menu **Inclusion**.



Confermare la selezione. L'utente è ora inserito nella conversazione e può comunicare quanto ritiene necessario ad uno degli interlocutori. Gli interlocutori odono durante l'inclusione un segnale.

Interruzione dell'inclusione



Cercare il punto di menu **Fine**.



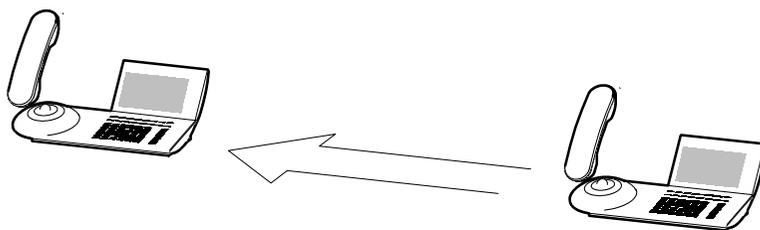
Confermare la selezione.

Rispondere alle chiamate

L'utente può sganciare il ricevitore e parlare con la persona che chiama come di consueto.

In alternativa, può anche ricevere le chiamate con il tasto Vivavoce e parlare con il ricevitore depresso.

Se un altro utente all'interno del proprio impianto telefonico o del proprio gruppo di partner riceve una telefonata, l'utente può intercettare la chiamata da questo apparecchio (pick up).



| | |
|--|----|
| Quando si riceve una chiamata | 17 |
| Quando un altro telefono riceve una chiamata (pick up) | 17 |
| Pick up in un gruppo | 17 |

Rispondere alle chiamate

Quando si riceve una chiamata

Il proprio telefono squilla. Il display segnala una chiamata.



Sganciare il ricevitore.

Quando un altro telefono riceve una chiamata (pick up)

Un determinato telefono squilla.



Sganciare il ricevitore.



Cercare il punto di menu **Risposta per**.



Confermare la selezione.



...  Digitare il numero del telefono specificato.

Pick up in un gruppo

Un altro telefono del gruppo squilla.



Sganciare il ricevitore.



Cercare il punto di menu **Risposta per**.



Confermare la selezione.



Cercare la chiamata desiderata, p. e. **069123456->12**.



Confermare la selezione.

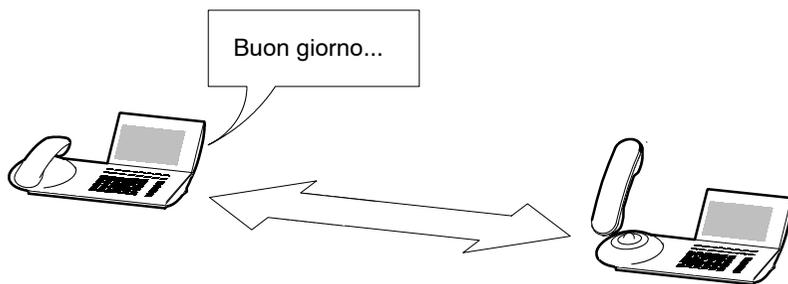


- Telefonate senza ricevitore: premere il tasto Vivavoce.

Telefonare senza ricevitore

L'utente può attivare l'altoparlante di questo telefono per sentire la voce dell'interlocutore in tutta la stanza.

È inoltre possibile inserire il modo Vivavoce nel corso di una telefonata, continuando a parlare con il ricevitore deposto.



| | |
|--|----|
| Amplificazione della voce dell'interlocutore (ascolto amplificato) | 19 |
| Telefonata con il ricevitore deposto (vivavoce) | 19 |
| Conclusione della conversazione con vivavoce | 19 |
| Continuazione della conversazione con il ricevitore | 19 |

Telefonare senza ricevitore

Amplificazione della voce dell'interlocutore (ascolto amplificato)

Mentre si sta telefonando:



Attivare e disattivare l'altoparlante. Nell'intera stanza è udibile la voce dell'interlocutore.

Telefonata con il ricevitore depresso (vivavoce)



Attivare il Vivavoce.



Digitare il numero di chiamata. Quando l'interlocutore risponde, è possibile parlargli con il ricevitore depresso.

Conclusione della conversazione con vivavoce

Mentre si telefona con il vivavoce:



Disattivare il Vivavoce.

Continuazione della conversazione con il ricevitore

Mentre si telefona con il vivavoce:

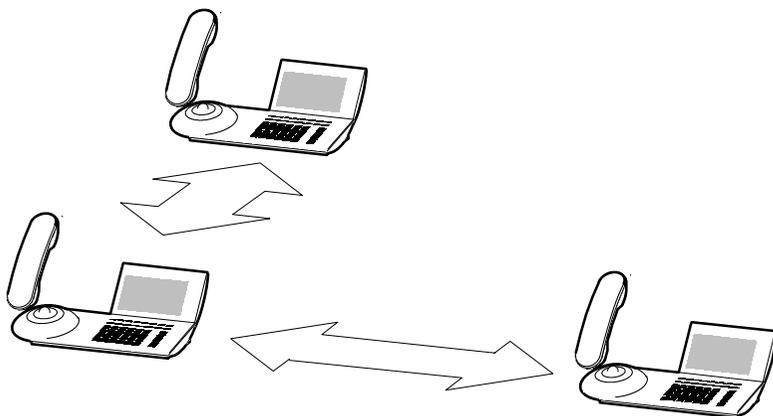


Sganciare il ricevitore.

Coinvolgimento di una terza persona

Mentre si telefona si può effettuare una richiamata di una terza persona o passare la telefonata del proprio interlocutore a terzi.

Durante una conversazione telefonica è inoltre possibile inserire un altro utente (sollecitante).



| | |
|---|----|
| Interpellanza intermedia (richiamata) | 21 |
| Passaggio da un interlocutore all'altro | 21 |
| Inoltro di chiamata | 21 |
| Accettazione di una chiamata supplementare interna (sollecitante interno) ... | 21 |
| Accettazione di una chiamata supplementare esterna (sollecitante esterno) .. | 21 |

Coinvolgimento di una terza persona

Interpellanza intermedia (richiamata)

Mentre si sta telefonando:

 Attivare la richiamata. L'interlocutore attende.

 ...  Digitare il numero per la richiamata.

Passaggio da un interlocutore all'altro

Passaggio all'interlocutore in stato d'attesa durante una conversazione:

 Premere il tasto di linea e/o tasto partner dell'interlocutore, al quale si desidera cambiare.

Inoltro di chiamata

Mentre si sta telefonando:

 Attivare la richiamata.

 ...  Digitare il numero con cui ci si desidera collegare.



Deporre il ricevitore.

Accettazione di una chiamata supplementare interna (sollecitante interno)

Supponiamo che mentre si sta parlando al telefono, si riceva un'altra chiamata.

 Premere il tasto, per parlare con l'utente interno che ha chiamato. Il primo interlocutore attende e non sente la conversazione con il secondo utente.

Accettazione di una chiamata supplementare esterna (sollecitante esterno)

Supponiamo che mentre si sta parlando al telefono, si riceva un'altra chiamata.

 Premere il tasto di linea, per ottenere la linea con il chiamante. Si può ora parlare con l'utente esterno. Il primo interlocutore attende e non sente la conversazione con il secondo utente.

Conferenza (telefonata a tre)

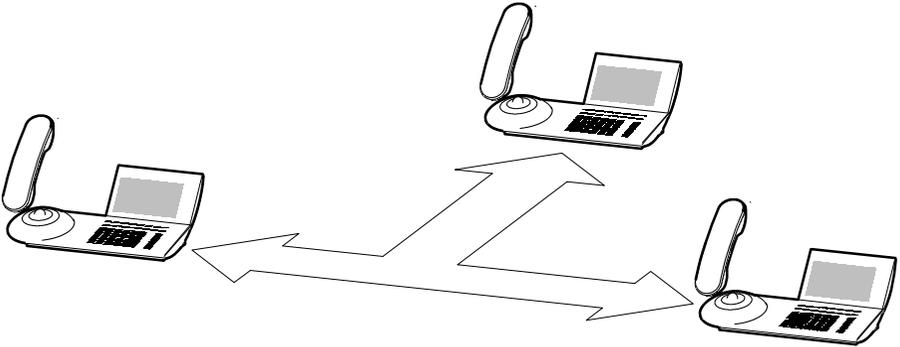
L'utente può comunicare contemporaneamente con due interlocutori (conferenza a tre).

È sufficiente coinvolgere nella conversazione in atto un ulteriore interlocutore.

Ciò si può realizzare tramite una richiamata, per parlare prima solamente con il terzo interlocutore oppure per inserirlo direttamente nella conferenza.

Per concludere la conferenza a tre si può procedere in tre modi:

- sganciarsi dalla conversazione e collegare gli altri due utenti fra di loro
- continuare a parlare con i due interlocutori separatamente (alternanza)
- concludere la conferenza a tre e tutti i collegamenti



| | |
|---|----|
| Coinvolgimento di un utente interno | 23 |
| Coinvolgimento di un utente esterno | 23 |
| Coinvolgimento in una conversazione interna tramite richiamata | 24 |
| Coinvolgimento in una conversazione esterna tramite richiamata | 24 |
| Collegamento di utenti esterni a quelli interni | 25 |
| Interruzione della conferenza con mantenimento dei collegamenti | 25 |
| Interruzione della conferenza e dei collegamenti esterni | 25 |

Conferenza (telefonata a tre)

Coinvolgimento di un utente interno

Mentre si sta telefonando:



Cercare il punto di menu **Conferenza**.



Confermare la selezione.



Digitare il numero interno. Se l'utente risponde, si può condurre una conversazione a tre.

Coinvolgimento di un utente esterno

Mentre si sta telefonando:



Cercare il punto di menu **Conferenza**.



Confermare la selezione.



Occupare una linea libera, p. es. la linea 1.



Digitare il numero esterno. Se l'utente risponde, si può condurre una conversazione a tre.



- L'utente interno chiamato non risponde: selezionare il punto di menu "Conferenza disattivata" e confermare con "Enter".
- L'utente esterno chiamato non risponde: premere il tasto Interruzione. Premere quindi il tasto di linea oppure digitare il numero di chiamata interno, per commutare di nuovo sul primo interlocutore.
- Ognuno degli altri due interlocutori si può sganciare dalla conversazione: riagganciare il ricevitore.

Il modo di telefonare consueto

Conferenza (telefonata a tre)

Coinvolgimento di un utente in una conversazione interna tramite richiamata

Mentre si telefona internamente:

 Attivare la richiamata.

Realizzazione di un collegamento con un interlocutore interno oppure esterno.

 Cercare il punto di menu **Conferenza**.

 Confermare la selezione.

 ...  Digitare il numero di chiamata del primo interlocutore.

È ora possibile condurre una conversazione a tre.

Coinvolgimento di un utente in una conversazione esterna tramite richiamata

Mentre si telefona all'esterno:

 Attivare la richiamata.

Realizzazione di un collegamento con un interlocutore interno oppure esterno.

 Cercare il punto di menu **Conferenza**.

 Confermare la selezione.

 Richiamare la linea del primo utente, nel nostro esempio si tratta della linea 1.

È ora possibile condurre una conversazione a tre.

Conferenza (telefonata a tre)

Connessione di utenti esterni a quelli interni

Durante la conferenza:



Cercare il punto di menu `InoltroUtenteConferenza`.



Confermare la selezione.



Abbassare il ricevitore.

Conclusione della conferenza con mantenimento dei collegamenti

Durante una conferenza con almeno un partecipante esterno:



Cercare il punto di menu `Conferenza disattivata`.



Confermare la selezione. Siete collegati con un interlocutore e l'altro attende in linea.

Interruzione della conferenza e dei collegamenti esterni

Durante la conferenza:



Abbassare il ricevitore.

Quando non si è presenti (dev. delle chiamate)

L'utente può deviare le chiamate a lui destinate ad un altro collegamento dell'impianto telefonico o ad un numero di chiamata esterno.

È inoltre possibile impostare una deviazione delle chiamate anche per un altro telefono dell'impianto.

Si può anche stabilire, se le chiamate debbano essere deviate immediatamente oppure soltanto dopo un determinato intervallo di tempo se nessuno risponde al telefono.

L'utente può inoltre deviare tutte le altre chiamate che arrivano mentre sta telefonando (deviazione delle chiamate da un numero occupato).



| | |
|--|----|
| Deviazione di chiamate per il proprio apparecchio | 27 |
| Deviazione di chiamate per un altro apparecchio verso il proprio | 27 |
| Deviazione di chiamate per un altro apparecchio | 28 |
| Deviazione di chiamate ad un numero esterno | 29 |
| Deviazione della linea principale per il fascio | 30 |
| Disattivazione della deviazione | 30 |

Quando non si è presenti (dev. delle chiamate)

Deviazione di chiamate per il proprio apparecchio



Cercare il punto di menu **Deviazione chiamate**.



Confermare la selezione.



Cercare il punto di menu **Devia verso**.



Confermare la selezione.



...  **9** Digitare il numero interno sul quale si desiderano deviare le chiamate.



Cercare il punto di menu **immediato**, **a tempo** oppure **Su occupato**.



Confermare la selezione.

Deviazione di chiamate per un altro apparecchio verso il proprio



Cercare il punto di menu **Deviazione chiamate**.



Confermare la selezione.



Cercare il punto di menu **Devia verso**.



Confermare la selezione.



...  **9** Digitare il numero interno dell'abbonato per il quale si desidera impostare una deviazione verso il proprio numero.



Cercare il punto di menu **immediato**, **a tempo** oppure **Su occupato**.



Confermare la selezione.



- L'ultima deviazione regolata è quella valida.
- „La deviazione temporale“ e „la deviazione in caso che sia occupato“ su utenti differenti possono essere attivate contemporaneamente.

Quando non si è presenti (dev. delle chiamate)

Deviazione di chiamate per un altro apparecchio



Cercare il punto di menu **Deviazione chiamate**.



Confermare la selezione.



Cercare il punto di menu **Devia per**.



Confermare la selezione.



...  Digitare il numero interno dell'utente per il quale si desidera impostare una deviazione di chiamate.



Confermare la selezione.



...  Digitare il numero interno sul quale si desiderano deviare le chiamate.



Cercare il punto di menu **immediato**, **a tempo** oppure **Su occupato**.



Confermare la selezione.



- L'ultima deviazione regolata è quella valida.
- “La deviazione temporale” e “la deviazione in caso che sia occupato” su utenti differenti possono essere attivate contemporaneamente.

Quando non si è presenti (dev. delle chiamate)

Deviazione di chiamate ad un numero esterno



Cercare il punto di menu **Deviazione chiamate**.



Confermare la selezione.



Cercare il punto di menu **Deviazione esterna**.



Confermare la selezione.



Digitare il numero esterno sul quale si desiderano deviare le chiamate.



Sul punto di menu **immediato**, **a tempo** oppure **Su occupato** cercare.



Confermare la selezione.



- L'ultima deviazione regolata è quella valida.
- “La deviazione temporale” e “la deviazione in caso che sia occupato” su utenti differenti possono essere attivate contemporaneamente.

Il modo di telefonare consueto

Quando non si è presenti (dev. delle chiamate)

Deviazione della linea principale per il fascio*

 - Cercare il punto di menu Deviazione chiamate.

 Confermare la selezione.

 - Cercare il punto di menu desiderato, p. e. Fascio 1.

 Confermare la selezione.

 ...  Digitare il numero interno sul quale si desiderano deviare le chiamate per questo fascio.

 - Cercare il punto di menu Attivazione.

 Confermare la selezione.

Disattivazione della deviazione*

Sul display a riposo:

 - Cercare la registrazione desiderata, p. e. Deviazione chiamate dopo le 21.

 Confermare la selezione.

 - Cercare il punto di menu Cancella.

 Confermare la selezione.

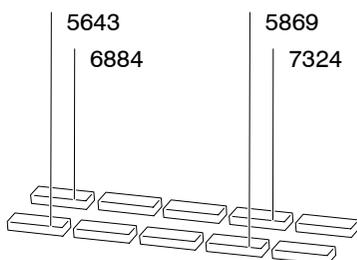


- Non previsto per l'Italia.

Memorizzazione dei numeri di chiamata

Nell'impianto telefonico sono memorizzati fino a 800 numeri di chiamata per tutti gli utenti. L'utente può memorizzare fino a 100 numeri personali supplementari che sono disponibili solo sul suo apparecchio.

I numeri di chiamata possono venire memorizzati sia tramite la rubrica che tramite il punto di menu "Programmazione". I numeri di chiamata memorizzati possono essere assegnati ai tasti di selezione preordinata del proprio telefono e selezionati mediante una semplice pressione del tasto corrispondente.



| | |
|---|----|
| Memorizzazione di un numero di chiamata personale | 32 |
| Memorizzazione di un numero di chiamata generale | 33 |
| Memorizzazione di un numero di chiamata personale nella rubrica | 34 |
| Memorizzazione di un numero di chiamata generale nella rubrica | 35 |
| Selezione di un numero di chiamata dalla rubrica telefonica | 36 |
| Successiva modifica di un numero di chiamata nella rubrica | 37 |
| Cancellazione di una registrazione nella rubrica | 37 |

Memorizzazione dei numeri di chiamata

Memorizzazione di un numero di chiamata personale

 - Cercare il punto di menu **Programmazione**.

 Confermare la selezione.

 - Cercare il punto di menu **Numeri personali**.

 Confermare la selezione.

 ...  Digitare il numero dell'utente per il quale deve essere memorizzato il numero di chiamata. Se il numero di chiamata da memorizzare deve essere disponibile solo sul proprio telefono è necessario digitare il proprio numero utente.

 ...  Digitare il numero di selezione abbreviata personale libero con il quale deve venire memorizzata la registrazione (da 900 fino a max. 999).

 ...  Digitare il numero di chiamata da memorizzare.

 Confermare il numero ed eventualmente memorizzare ulteriori numeri di chiamata personali oppure uscire dal menu con il tasto Interruzione.



- A seconda della configurazione del Vostro impianto è possibile memorizzare fino a 100 numeri di chiamata personali. Se p.e. l'impianto è stato configurato in modo che sia possibile memorizzare 10 numeri di chiamata personali, è possibile immettere i numeri di selezione preordinata da 900 a 909. Per eventuali domande rivolgersi al proprio servizio di assistenza Tenovis.
- Invece di digitare direttamente i numeri di selezione preordinata per i numeri brevi personali è possibile assegnare automaticamente tramite il punto di menu "Numero breve seguente" il prossimo numero breve libero.
- Tramite il punto di menu "Cancellare" è possibile cancellare un numero breve personale esistente.
Tramite il punto di menu "Num.interno" è possibile registrare numeri di chiamata interni.
Tramite il punto di menu "Pausa" è possibile digitare pause di selezione durante l'immissione dei numeri di chiamata.
Selezionare il punto di menu "Tasto di terra/Flash" quando è collegato un primo impianto che richiede il tasto di terra per ottenere la linea dal centralino.
- È possibile far allacciare a questo telefono un modulo DSS. Esso permette di immettere le lettere (vedi pag. 72).

Memorizzazione dei numeri di chiamata

Memorizzazione di un numero di chiamata generale



Cercare il punto di menu **Programmazione**.



Confermare la selezione.



Cercare il punto di menu **Numeri generali**.



Confermare la selezione.



Digitare il numero di selezione abbreviata generale libero con il quale deve venire memorizzata la registrazione (da 100 fino a max. 899).



Digitare il numero di chiamata da memorizzare.



Confermare il numero ed eventualmente memorizzare ulteriori numeri di chiamata generali oppure uscire dal menu con il tasto Interruzione.



- A seconda della configurazione del Vostro impianto è possibile memorizzare fino a 800 numeri di chiamata generali. Per eventuali domande rivolgersi al proprio servizio di assistenza Tenovis.
- Invece di digitare direttamente i numeri di selezione preordinata per i numeri brevi generali è possibile assegnare automaticamente tramite il punto di menu “Numero breve seguente” il prossimo numero breve libero.
- Tramite il punto di menu “Cancellare” è possibile cancellare un numero breve generale esistente.
Tramite il punto di menu “Num.interno” è possibile registrare numeri di chiamata interni.
Tramite il punto di menu “Pausa” è possibile digitare pause di selezione durante l'immissione dei numeri di chiamata.
Selezionare il punto di menu “Tasto di terra/Flash” quando è collegato un primo impianto che richiede il tasto di terra per ottenere la linea dal centralino.
- È possibile far allacciare a questo telefono un modulo DSS. Esso permette di immettere le lettere (vedi pag. 72).

Memorizzazione dei numeri di chiamata

Memorizzazione di un numero di chiamata personale nella rubrica



Cercare il punto di menu **Rubrica**.



Confermare la selezione.



Cercare il punto di menu **Ins. num. personali**.



Confermare la selezione.



...  Digitare il numero di chiamata.



Confermare il numero.



- Tramite il punto di menu “Num.interno” è possibile registrare numeri di chiamata interni.
Tramite il punto di menu “Pausa” è possibile digitare pause di selezione durante l'immissione dei numeri di chiamata.
Selezionare il punto di menu “Tasto di terra/Flash” quando è collegato un primo impianto che richiede il tasto di terra per ottenere la linea dal centralino.
- È possibile far allacciare a questo telefono un modulo DSS. Esso permette di immettere le lettere (vedi pag. 72).

Memorizzazione dei numeri di chiamata

Memorizzazione di un numero di chiamata generale nella rubrica



Cercare il punto di menu **Rubrica**.



Confermare la selezione.



Cercare il punto di menu **Ins. num. generali**.



Confermare la selezione.



...  Digitare il numero di chiamata.



Confermare il numero.



- Per poter elaborare le registrazioni generali nella rubrica è necessaria un'apposita autorizzazione.
- Tramite il punto di menu "Num.interno" è possibile registrare numeri di chiamata interni.
Tramite il punto di menu "Pausa" è possibile digitare pause di selezione durante l'immissione dei numeri di chiamata.
Selezionare il punto di menu "Tasto di terra/Flash" quando è collegato un primo impianto che richiede il tasto di terra per ottenere la linea dal centralino.
- È possibile far allacciare a questo telefono un modulo DSS. Esso permette di immettere le lettere (vedi pag. 72).

Memorizzazione dei numeri di chiamata

Selezione di un numero di chiamata dalla rubrica telefonica

1° metodo

 Cercare il punto di menu **Rubrica**.

 Confermare la selezione.

 Cercare il punto di menu **Ricerca**.

 Confermare la selezione.

 Cercare la registrazione desiderata, p. e. **Nadine 069123456**.

 Sollevare il ricevitore.

2° metodo

 Cercare il punto di menu **Rubrica**.

 Confermare la selezione.

 Cercare il punto di menu **Ricerca**.

 **9** oppure  **7**: premere ripetutamente uno di questi tasti, per scorrere fino alla lettera (avanti oppure indietro) con la quale il nome ricercato incomincia.

 Confermare la lettera iniziale visualizzata.

 Selezionare il nome, p. e. **Nadine 069123456**.

 Sollevare il ricevitore.



- Nella rubrica vengono visualizzate solo le registrazioni alle quali è assegnato un nome. È possibile far allacciare a questo telefono un modulo DSS. Esso permette di immettere le lettere (vedi pag. 72).

Memorizzazione dei numeri di chiamata

Successiva modifica di un numero di chiamata nella rubrica

... Selezionare la registrazione della rubrica che si desidera modificare (v.s.).



Confermare la selezione.



Cercare il punto di menu **Modifica**.



Confermare la selezione.



... Modificare il numero di chiamata.



Confermare l'immissione.

Cancellazione di una registrazione della rubrica

... Selezionare la registrazione della rubrica che si desidera cancellare (v.s.).



Confermare la selezione.



Cercare il punto di menu **Cancellazione immissione**.



Confermare la selezione.



- Nella rubrica vengono visualizzate solo le registrazioni alle quali è assegnato un nome. È possibile far allacciare a questo telefono un modulo DSS. Esso permette di immettere le lettere (vedi pag. 72).
- Per poter elaborare le registrazioni generali nella rubrica è necessaria un'apposita autorizzazione.

Memorizzazione di note

Memorizzazione di numeri come annotazioni

Durante una conversazione è possibile memorizzare un numero come appunto.

 Premere il tasto "Note".

 Cercare eventualmente il punto di menu **Appuntamento seguente**, per non cancellare un numero già memorizzato.

 ...  Digitare il numero desiderato.

 Cercare il punto di menu **Conferma**.

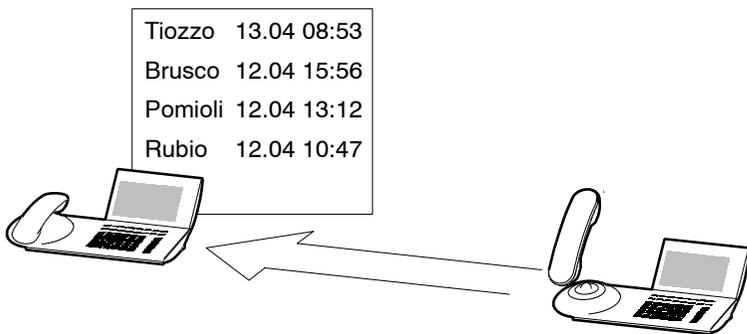
 Confermare la selezione.



- Si possono memorizzare come annotazioni un massimo di tre numeri di chiamata.

Chi ha telefonato? (Lista delle chiamate)

Se non si risponde ad una chiamata, questa viene memorizzata nella lista delle chiamate con l'indicazione dell'ora e del giorno della settimana. A questa lista si può accedere in qualsiasi momento per ritelefonare agli utenti in essa registrati. La lista comprende le 10 registrazioni più recenti.



| | |
|---|----|
| Selezione di un numero dalla lista delle chiamate | 40 |
| Cancellazione di una registrazione | 40 |
| Cancellazione di tutte le registrazioni | 40 |

Chi ha telefonato? (Lista delle chiamate)

Selezione di un numero dalla lista delle chiamate

 - Cercare il punto di menu `Lista chiamate`.

 Confermare la selezione.

 - Cercare la registrazione desiderata, p. e. `069123456`.

 Sganciare il ricevitore.

Cancellazione di una registrazione

 - Cercare il punto di menu `Lista chiamate`.

 Confermare la selezione.

 - Cercare la registrazione desiderata, p. e. `069123456`.

 Confermare la selezione.

 - Cercare il punto di menu `Cancella`.

 Confermare la selezione.

Cancellazione di tutte le registrazioni

 - Cercare il punto di menu `Lista chiamate`.

 Confermare la selezione.

 - Cercare il punto di menu `Cancellazione globale`.

 Confermare la selezione.



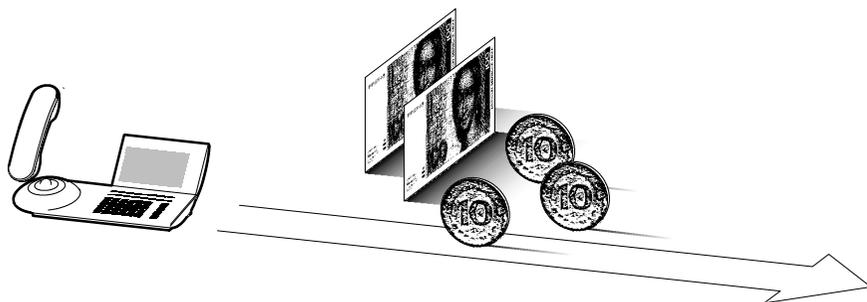
- Quando si richiama un utente della lista delle chiamate, la registrazione corrispondente viene automaticamente cancellata.

Consultazione degli addebiti

Gli addebiti per le conversazioni a partire dall'ultima cancellazione vengono memorizzati nell'impianto telefonico e addizionati. È possibile consultare gli addebiti per gli scatti dell'ultima telefonata.

Se l'utente ha l'apposita autorizzazione, può inoltre consultare la somma di tutte le telefonate, di quelle di un utente o di una linea e azzerare il contascatti.

Gli addebiti per gli scatti sono, di norma, indicati in marchi tedeschi. Il servizio assistenza della Tenovis può commutare l'apparecchio sull'indicazione degli scatti.



| | |
|--|----|
| Consultazione degli addebiti per l'ultima chiamata | 42 |
| Consultazione dell'importo totale | 42 |
| Consultazione degli addebiti per un altro utente | 42 |
| Consultazione degli addebiti per una linea | 43 |
| Commutazione tra Euro e valuta nazionale | 43 |
| Azzeramento del contascatti | 43 |

Consultazione degli addebiti

Consultazione degli addebiti per l'ultima chiamata

 - Cercare il punto di menu **Conteggio addebiti**.

 Confermare la selezione.

Consultazione dell'importo totale

 - Cercare il punto di menu **Conteggio addebiti**.

 Confermare la selezione.

 - Cercare il punto di menu **Somma totale**.

 Confermare la selezione.

Consultazione degli addebiti per un altro utente

 - Cercare il menu punto di menu **Conteggio addebiti**.

 Confermare la selezione.

 - Cercare il punto di menu **Totale per utente**.

 Confermare la selezione.

 ...  Digitare il numero dell'utente interno.

 Confermare il numero.

Consultazione degli addebiti

Consultazione degli addebiti per una linea



Cercare il punto di menu **Conteggio addebiti**.



Confermare la selezione.



Cercare il punto di menu **Totale linea**.



Confermare la selezione.



... Digitare il numero della linea.



Confermare il numero.

Commutazione tra Euro e valuta nazionale



Cercare il punto di menu **Conteggio addebiti**.



Confermare la selezione.



Cercare il punto di menu **Euro <-> Valuta nazionale**.



Commutare tra l'Euro e la valuta nazionale.



Memorizzare la nuova impostazione.

Azzeramento del contascatti



Cercare il punto di menu **Conteggio addebiti**.



Confermare la selezione.



Cercare il punto di menu **Cancellazione**.



Confermare la selezione.

Promemoria (appuntamenti)

L'utente può impostare il proprio telefono in modo che quest'ultimo lo aiuti a ricordarsi gli appuntamenti importanti. È possibile immettere ben tre appuntamenti. Si può scegliere se si desidera un promemoria ogni giorno o in determinati giorni della settimana.

Il giorno dell'appuntamento viene emesso un segnale acustico e sul display appare un messaggio.

I dati degli appuntamenti immessi possono essere cancellati uno per uno.



| | |
|---|----|
| Registrazione dell'appuntamento odierno | 45 |
| Registrazione di un appuntamento per una data | 46 |
| Registrazione di un appuntamento ricorrente | 47 |
| Cancellazione dell'appuntamento | 48 |

Promemoria (appuntamenti)

Registrazione dell'appuntamento odierno



Cercare il punto di menu Appuntamenti/Sveglia.



Confermare la selezione.



Premere il tasto.



...



Digitare l'ora.



Eingabe bestätigen.



Cercare il punto di menu Fine.



Confermare la selezione.



-
- È possibile far allacciare a questo telefono un modulo DSS. Esso permette di immettere le lettere (vedi pag. 72).

Promemoria (appuntamenti)

Registrazione di un appuntamento per una data



Cercare il punto di menu **Appuntamenti/Sveglia**.



Confermare la selezione.



Cercare il punto di menu **Data/Ora**.



Confermare la selezione.



...  Digitare il giorno e il mese.



...  Digitare l'ora.



Confermare l'immissione.



Cercare il punto di menu **Fine**.



Confermare la selezione.



-
- È possibile far allacciare a questo telefono un modulo DSS. Esso permette di immettere le lettere (vedi pag. 72).

Promemoria (appuntamenti)

Registrazione di un appuntamento ricorrente



Cercare il punto di menu Appuntamenti/Sveglia.



Confermare la selezione.



Cercare il punto di menu Giorno settimana/Ora.



Confermare la selezione.

Sa Do
 Selezionare i giorni della settimana in cui il telefono **non** deve ricordare un appuntamento, p. e. Sabato e Domenica.



...  9 Digitare l'ora.



Confermare l'immissione.



Cercare il punto di menu Fine.



Confermare la selezione.



- È possibile far allacciare a questo telefono un modulo DSS. Esso permette di immettere le lettere (vedi pag. 72).

Promemoria (appuntamenti)

Cancellazione dell'appuntamento



Cercare il punto di menu Appuntam.



Confermare la selezione.



Cercare eventualmente il punto di menu Appuntamento successivo, per selezionare un appuntamento.



Confermare la selezione.



Cercare il punto di menu Cancellazione.

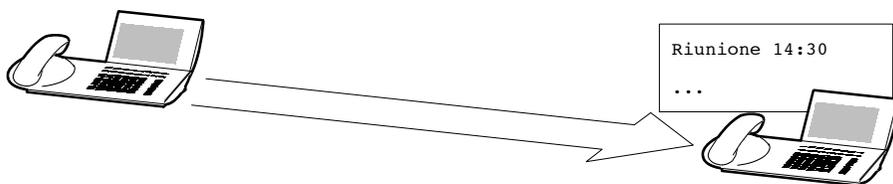


Confermare la selezione.

Per comunicare qualcosa

L'utente può fare un **annuncio** attraverso gli altoparlanti integrati degli apparecchi di quegli utenti che possiedono un telefono T1. In questo modo è possibile rivolgersi a singoli utenti, persone prestabilite o a tutti gli utenti. Se questa funzione è attiva nel proprio impianto telefonico è possibile rispondere direttamente anche agli annunci via altoparlante.

È inoltre possibile inviare agli utenti dell'impianto un **messaggio testuale**, p. e. se un utente non risponde o se il suo apparecchio risulta occupato. I messaggi testuali possono essere ricevuti soltanto da telefoni provvisti di display. L'utente può ricevere ben 10 messaggi testuali.



| | |
|--|----|
| Annuncio ad un utente | 50 |
| Annuncio a tutti gli utenti | 50 |
| Annuncio ad un gruppo definito di utenti | 51 |
| Risposta ad un annuncio | 51 |
| Selezione e invio di messaggi testuali preparati | 52 |
| Invio di un messaggio testuale a tutti gli utenti | 53 |
| Letture e cancellazione dei messaggi testuali ricevuti | 53 |

Per comunicare qualcosa

Annuncio ad un utente



Sganciare il ricevitore.



...



Digitare il numero di chiamata.



Cercare il punto di menu **Annuncio**.



Confermare la selezione. Sul telefono dell'utente chiamato viene attivato l'altoparlante. È ora possibile fare un annuncio all'utente chiamato.

Annuncio a tutti gli utenti



Sganciare il ricevitore.



Cercare il punto di menu **Annuncio**.



Confermare la selezione.



Cercare il punto di menu **Annuncio generale**.



Confermare la selezione. È ora possibile fare un annuncio a tutti gli utenti.

Per comunicare qualcosa

Annuncio ad un gruppo definito di utenti



Sganciare il ricevitore.



Cercare il punto di menu **Annuncio**.



Confermare la selezione.



Cercare la registrazione desiderata, p. e. **Gruppo 1**.



Confermare la selezione. È ora possibile fare un annuncio agli utenti.

Risposta ad un annuncio

Quando si riceve un annuncio:



Sganciare il ricevitore.



Cercare il punto di menu **Risposta all'annuncio**.



Confermare la selezione. Viene selezionato l'utente che ha fatto l'annuncio.

Per comunicare qualcosa

Selezione e invio di messaggi testuali preparati

 Premere il tasto "Messaggio".

 Cercare la registrazione desiderata, p. e. **ora chiusura**.

 Confermare la selezione.

 ...  Completare la registrazione immettendo p. e. la data e l'ora.

 Confermare l'immissione.

 Cercare il punto di menu **per**.

 ...  Digitare il numero dell'utente desiderato. Il messaggio viene inviato **immediatamente**.



- "Selezione e invio di messaggi testuali preparati": È possibile solo se il Tenovis Service ha impostato messaggi testuali.
- È possibile far allacciare a questo telefono un modulo DSS. Esso permette di immettere le lettere (vedi pag. 72).

Per comunicare qualcosa

Invio di un messaggio testuale a tutti gli utenti

 Premere il tasto “Messaggio”.

 Cercare la registrazione desiderata, p. e. `ora chiusura`

 Confermare la selezione.

 ...  Completare la registrazione immettendo p. e. la data e l'ora.

 Confermare l'immissione.

 Cercare il punto di menu `Messaggio generale`.

 Confermare la selezione. Il messaggio viene inviato **immediatamente**.

Lettura e cancellazione dei messaggi testuali ricevuti

Sul display a riposo:

 Cercare il messaggio testuale desiderato, p. e. `Riunione 14:00 14.01.`

 Confermare la selezione.

 Cercare il punto di menu `Cancella`.

 Confermare la selezione.



- “Invio di un messaggio testuale a tutti gli utenti”: È possibile solo se il Tenovis Service ha impostato messaggi testuali.

Quando ci si chiude la porta alle spalle (serv. notte)

Attivazione del servizio notte



Cercare il punto di menu `Servizio notte`.



Confermare la selezione.



Cercare la registrazione desiderata, p. e. `Servizio notte 1`.



Confermare la selezione. Le chiamate esterne vengono ora deviate alle postazioni notturne.

Disattivazione del servizio notte



Cercare il punto di menu `Servizio notte`.



Confermare la selezione.



Cercare il punto di menu `Servizio notte disattivato`.



Confermare la selezione.

Disabilitazione del telefono

È possibile proteggere il proprio telefono dall'intervento di persone non autorizzate disabilitandolo per mezzo di un PIN (codice). L'utente può digitare personalmente il PIN e cambiarlo in qualsiasi momento. Quando il telefono è disabilitato, gli altri possono comporre su questo telefono soltanto i numeri di emergenza o numeri di chiamata interni oppure rispondere alle chiamate.

Se si è in possesso della corrispondente autorizzazione, si possono effettuare chiamate esterne anche da altri telefoni disabilitati immettendo un PIN (codice).



| | |
|--|----|
| Disabilitazione del telefono | 56 |
| Abilitazione del telefono | 56 |
| Modifica del PIN (codice) | 57 |
| Esecuzione di chiamate da un telefono disabilitato | 57 |

Disabilitazione del telefono

Disabilitazione del telefono

 - Cercare il punto di menu **Blocco telefono**.

 Confermare la selezione.

 ...  Digitare il PIN attuale.

Abilitazione del telefono

Sul display a riposo:

 - Cercare la registrazione **Telefono bloccato**.

 Confermare la selezione.

 ...  Digitare il PIN attuale.



- Se si è commesso un errore durante l'immissione del PIN: deporre il ricevitore e ricominciare da capo. Se si digita un PIN errato per tre volte consecutive, il telefono risulta disabilitato permanentemente. Il blocco può essere rimosso soltanto dal servizio assistenza della Tenovis o da una persona autorizzata a farlo.

Disabilitazione del telefono

Modifica del PIN (codice)



Cercare il punto di menu **Blocco telefono**.



Confermare la selezione.



Cercare il punto di menu **Modifica PIN**.



Confermare la selezione.



... Digitare il PIN attuale.



... Digitare il nuovo PIN.

Esecuzione di chiamate da un telefono disabilitato



Sganciare il ricevitore.



Digitare il prefisso di linea.



... Digitare il codice-PIN attuale.

Se si sente il segnale di libero:



... Digitare il numero di chiamata.



- Se si è commesso un errore durante l'immissione del PIN: deporre il ricevitore e ricominciare da capo. Se si digita un PIN errato per tre volte consecutive, il telefono risulta disabilitato permanentemente. Il blocco può essere rimosso soltanto dal servizio assistenza della Tenovis o da una persona autorizzata a farlo.
- Il codice-PIN è costituito dal numero di chiamata interno e dal PIN attuale.

Collegamento telefonico per un team

Il servizio di assistenza della Tenovis può interconnettere fino ad un massimo di 5 telefoni di un impianto formando un team di collaboratori (partner).

Il display informa l'utente sulle attività di ogni partner. Si può impostare il proprio telefono in modo tale da udire un breve segnale acustico quando uno dei propri collaboratori riceve una chiamata (beep partner).

Indice

| | |
|---|----|
| Informazioni sul display partner | 59 |
| Chiamata per un partner | 59 |
| Risposta alla chiamata per un partner | 59 |
| Attivazione o disattivazione del beep partner | 59 |

Collegamento telefonico per un team

Informazioni sul display partner

- Lampeggia lentamente: chiamata interna per un partner.
- Lampeggia velocemente: chiamata esterna per un partner.
- Acceso: partner occupato.

Chiamata per un partner

 Premere il tasto per il partner desiderato.



Sganciare il ricevitore.

Risposta alla chiamata per un partner

Il telefono di un collaboratore squilla. Sul display lampeggia l'indicazione per partner.

 Premere il tasto del partner. Squilla il proprio telefono.



Sganciare il ricevitore.

Attivazione o disattivazione del beep partner



Cercare il punto di menu **Beep partner si/no**.



Confermare la selezione. Lampeggiano tutte le indicazioni per partner per le quali è attivato il beep partner.

 Premere il tasto per Partner, per attivare o disattivare il beep.



Cercare il punto di menu **Fine**.



Confermare la selezione.

Modifica delle impostazioni generali

L'utente può adeguare diverse impostazioni del proprio telefono alle proprie esigenze.

Se non si desidera essere disturbati, si può per esempio disinserire temporaneamente la suoneria delle chiamate interne.

L'utente può impostare il proprio telefono in modo da ricevere automaticamente le chiamate interne con la funzione di vivavoce. In questo caso non è più necessario sganciare il ricevitore e si può parlare immediatamente con la persona che telefona.

Si può inoltre impostare il proprio telefono in modo tale che, quando viene composto un numero o sganciato il ricevitore, venga occupata automaticamente una linea principale.

Indice

| | |
|---|----|
| Disattivazione temporanea della suoneria (non disturbare) | 61 |
| Riattivazione della suoneria | 61 |
| Ricezione automatica delle chiamate (vivavoce chiam. ent.) | 62 |
| Disattivazione del vivavoce in caso di chiamata interna | 62 |
| Occupazione automatica di una linea principale in seguito alla selezione di un numero (linea alla selezione) | 63 |
| Disattivazione dell'occupazione della linea principale in seguito alla selezione | 63 |
| Occupazione di una linea principale in seguito allo sganciamento del ricevitore (linea esterna autom) | 64 |
| Disattivazione dell'occupazione della linea principale in seguito allo sganciamento del ricevitore | 64 |

Modifica delle impostazioni generali

Disattivazione temporanea della suoneria (non disturbare)



Cercare il punto di menu **Impostazione telefono**.



Confermare la selezione.



Cercare il punto di menu **Non disturbare (off)**.



Impostare il punto di menu su "on".



Cercare il punto di menu **Fine**.



Confermare la selezione.

Riattivazione della suoneria



Cercare il punto di menu **Impostazione telefono**.



Confermare la selezione.



Cercare il punto di menu **Non disturbare (on)**.



Impostare il punto di menu su "off".



Cercare il punto di menu **Fine**.



Confermare la selezione.

Modifica delle impostazioni generali

Ricezione automatica delle chiamate (vivavoce chiam. ent.)



Cercare il punto di menu `Impostazione telefono`.



Confermare la selezione.



Cercare il punto di menu `Vivavoce Chiam. Ent (off)`.



Impostare il punto di menu su "on".



Cercare il punto di menu `Fine`.



Confermare la selezione.

Disattivazione del vivavoce in caso di chiamata



Cercare il punto di menu `Impostazione telefono`.



Confermare la selezione.



Cercare il punto di menu `Vivavoce Chiam. Ent (on)`.



Impostare il punto di menu su "off".



Cercare il punto di menu `Fine`.



Confermare la selezione.

Modifica delle impostazioni generali

Occupazione automatica di una linea principale in seguito alla selezione di un numero (linea alla selezione)



Cercare il punto di menu `Impostazione telefono`.



Confermare la selezione.



Cercare il punto di menu `Linea alla selezione (off)`.



Impostare il punto di menu su "on".



Cercare il punto di menu `Fine`.



Confermare la selezione.

Disattivazione dell'occupazione della linea principale in seguito alla selezione



Cercare il punto di menu `Impostazione telefono`.



Confermare la selezione.



Cercare il punto di menu `Linea alla selezione (on)`.



Impostare il punto di menu su "off".



Cercare il punto di menu `Fine`.



Confermare la selezione.



- Quando Linea alla selezione è attivata: per una chiamata interna si deve premere prima il tasto Richiamata.

Modifica delle impostazioni generali

Occupazione di una linea principale in seguito allo sganciamento del ricevitore (linea esterna autom)



Cercare il punto di menu `Impostazione telefono`.



Confermare la selezione.



Cercare il punto di menu `Linea esterna autom (off)`.



Impostare il punto di menu su “on”.



Cercare il punto di menu `Fine`.



Confermare la selezione.

Disattivazione dell'occupazione della linea principale in seguito alla selezione



Cercare il punto di menu `Impostazione telefono`.



Confermare la selezione.



Cercare il punto di menu `Linea esterna autom (on)`.



Impostare il punto di menu su “off”.



Cercare il punto di menu `Fine`.



Confermare la selezione.



- Quando Linea esterna autom è attivata: per una chiamata interna si deve premere prima il tasto Richiamata.

Regolazione dell'acustica e della lingua

L'utente può modificare diverse impostazioni acustiche del display in funzione delle proprie esigenze.

Se questa funzione è attivata per il proprio telefono, è possibile definire anche la lingua, nella quale devono essere visualizzati tutti i testi del display. Sono disponibili le lingue tedesco, inglese e francese.

Indice

| | |
|---|----|
| Regolazione del volume della suoneria | 66 |
| Impostazione della lingua | 67 |

Regolazione dell'acustica e della lingua

Regolazione del volume della suoneria



Cercare il punto di menu **Volume**.



Confermare la selezione.



Cercare il punto di menu **Suoneria**.



...  Digitare il valore desiderato per l'impostazione. Il telefono produce lo squillo con il nuovo volume impostato per permettere all'utente di verificare la correttezza della regolazione.



Cercare il punto di menu **Fine**.



Confermare la selezione.



-
- In modo si può modificare l'impostazione per l'ascolto amplificato e il volume per il ricevitore.

Regolazione dell'acustica e della lingua

Impostazione della lingua



Cercare il punto di menu **Programmazione**.



Confermare la selezione.



Cercare il punto di menu **Lingua**.



Confermare la selezione.



...  Digitare il proprio numero di interno.



Cercare la lingua desiderata, p. e. **2 Tedesco**.



Confermare la selezione.



Cercare il punto di menu **Fine**.

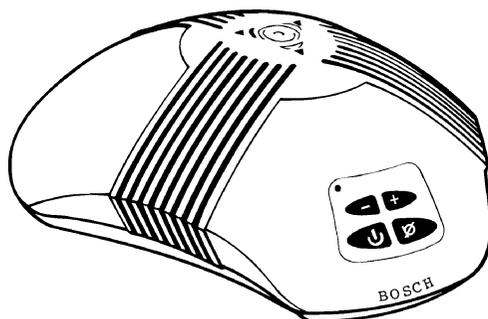


Confermare la selezione.

Dispositivo Vivavoce esterno Konf-Tel*

L'utente può collegare al proprio telefono il dispositivo Vivavoce esterno "Konf-Tel Conference Unit 101/AEI". Questo permette di migliorare la qualità della funzione di Vivavoce.

Il microfono incorporato e l'altoparlante del telefono sono in questo caso disinseriti. Il volume per il Vivavoce può essere regolato direttamente sul Konf-Tel con l'ausilio di un regolatore.



| | |
|---|----|
| Ricezione di una chiamata con il Konf-Tel | 69 |
| Inserimento del Konf-Tel durante una conversazione telefonica | 69 |
| Continuazione della conversazione con il ricevitore | 69 |
| Interruzione di una conversazione e disinserimento del Konf-Tel | 69 |

• Non previsto per l'Italia.

Dispositivo Vivavoce esterno Konf-Tel*

Ricezione di una chiamata con il Konf-Tel

Il proprio telefono squilla.



Attivare il Vivavoce. Si può ora parlare al telefono senza ricevitore.

Inserimento del Konf-Tel durante una conversazione telefonica

Mentre si telefona con il ricevitore:



Attivare il Vivavoce.



Sganciare il ricevitore. Ora si continua la telefonata attraverso il ricevitore. Il Konf-Tel viene disinserito automaticamente.

Continuazione della conversazione con il ricevitore

Mentre si telefona senza ricevitore:



Sganciare il ricevitore. Ora si continua la telefonata attraverso il ricevitore. Il Konf-Tel è disinserito.

Interruzione di una conversazione e disinserimento del Konf-Tel

Mentre si telefona senza ricevitore:



Disattivare il Vivavoce. Il collegamento viene interrotto.



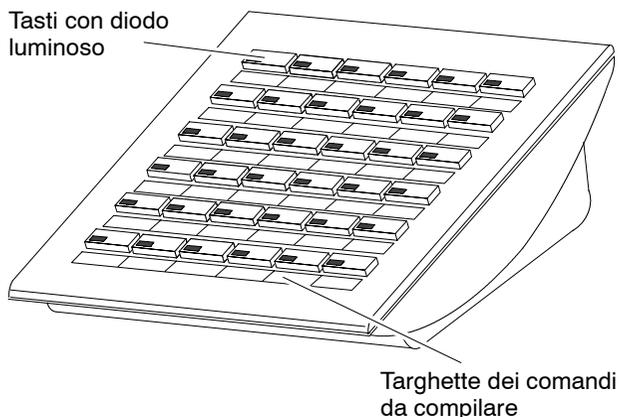
- Invece di premere il tasto Vivavoce del telefono si può premere anche il tasto On-/Off sul Konf-Tel.

Modulo DSS

L'utente può richiedere al servizio di assistenza Tenovis l'allacciamento di ben tre moduli DSS al proprio telefono. (DSS-Modul = **D**irect **S**tation **S**elect Modul)

Ogni modulo DSS ha 36 tasti, che la Tenovis può assegnare a determinate funzioni in base alle esigenze dell'utente. Esistono le seguenti possibilità:

- numeri di chiamata dei propri collaboratori
- numeri brevi personali (numeri chiamati di frequente)
- linee principali
- funzioni, quali p. e. apriporta, deviazione chiamate o funzioni hotel (vedi pag. 75)
- Tastiera alfabetica: ogni volta che è possibile immettere sul display un testo, l'utente può servirsi delle lettere disponibili sul modulo-DSS (vedi pag. 72).



| | |
|---|----|
| Selezione con il modulo DSS | 71 |
| Immissione di un testo con il modulo DSS | 72 |
| Disposizione delle lettere sul modulo DSS | 72 |

Modulo DSS

Selezione con il modulo DSS



Sganciare il ricevitore.

 Premere il tasto DSS per l'utente desiderato.

Il diodo luminoso indica se è libero oppure occupato.

| Diodo luminoso | Collegamento |
|-----------------------|---|
| spento | libero (a riposo) |
| acceso | telefonata in atto |
| lampeggia lentamente | chiamata interna / linea in richiamata |
| lampeggia velocemente | chiamata esterna |

Modulo DSS

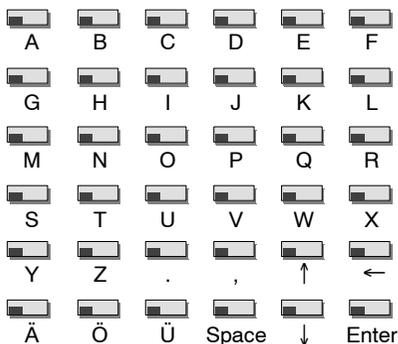
Immissione di un testo con il modulo DSS

Quando p. e. si desidera registrare un nome:



T I O Z ... Premere i tasti DSS per le lettere desiderate.

Disposizione delle lettere sul modulo DSS



- Tasti "punto" e "Virgola": per l'immissione dei due segni di punteggiatura
- Tasto spazio "Space": inserisce uno spazio vuoto
- Tasti "↑" e "↓": per scorrere le righe del testo verso l'alto e il basso
- Tasto "←": cancella l'ultimo segno immesso all'indietro
- Tasto "Enter": per confermare e memorizzare l'immissione

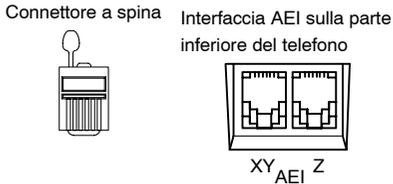


- Durante l'immissione di un testo, le lettere "si sovrappongono" alle altre funzioni di questo modulo DSS bloccandone temporaneamente la disponibilità.
- Per facilitare l'immissione è possibile posare la "tastiera alfabetica" acclusa al modulo DSS sul modulo DSS.

Vivavoce con altoparlante supplementare*

L'utente può allacciare un altoparlante supplementare al telefono per migliorare la qualità della funzione di Vivavoce.

Allacciamento dell'altoparlante supplementare



- Estrarre il connettore a spina dall'interfaccia AEI-Z del telefono.
Conservare assolutamente il connettore per poter disattivare nuovamente l'altoparlante supplementare!
- Collegare l'altoparlante supplementare all'interfaccia AEI-Z del telefono.
- Installare l'altoparlante supplementare ad almeno 80 cm di distanza dal telefono, per evitare fastidiosi effetti di eco.

Disattivazione dell'altoparlante

- Staccare l'altoparlante supplementare dall'interfaccia AEI-Z.
- Inserire il connettore a spina nell'interfaccia AEI-Z dell'apparecchio. In questo modo si riattiva l'altoparlante interno del telefono.



- Non previsto per l'Italia.

Controllo del telefono dal computer

L'interfaccia AEI permette di comandare a distanza i telefoni mediante un computer (PC).

Allacciamento del computer

- Collegare l'adattatore AEI ad un'interfaccia seriale del proprio computer.
- Inserire l'adattatore AEI nella presa AEI-XY del proprio telefono.

Selezione dell'applicazione sul computer

Le seguenti applicazioni per computer supportano attualmente la comunicazione con il telefono:

- Lotus Organizer
- Gestione schede di Windows
- Windows-Dialer
- PlusPhone
- TaskTimer per Windows
- Windows-Terminal-Program
- Com4Tel

La segnalazione delle chiamate e degli addebiti è possibile nella seguente applicazione:

- PlusPhone
- Com4Tel

Collegamento telefonico in un hotel

Negli alberghi medio–piccoli e nelle pensioni è possibile fare uso delle funzioni hotel. Il servizio assistenza della Tenovis allaccia, a questo scopo, fino a tre moduli DSS.

Questo permette di esplicitare le pratiche di registrazione e congedo degli ospiti, controllare i loro addebiti, impedire la teleselezione in camera, offrire il servizio di sveglia e così via.

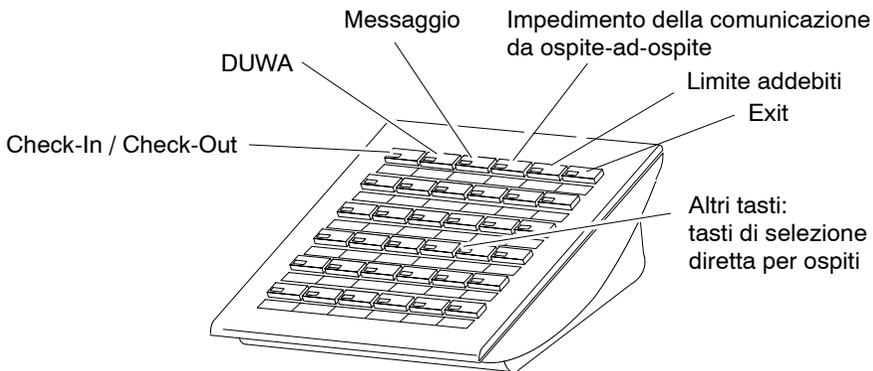
È inoltre possibile far collegare all'impianto telefonico una stampante per la stampa degli addebiti e delle richieste del servizio di sveglia.

Indice

| | |
|--|----|
| Disposizione delle funzioni hotel sul modulo DSS | 76 |
| Esecuzione del Check-In (registrazione) | 77 |
| Lettura degli addebiti di un ospite ed esecuzione del check-out | 78 |
| Comunicazione ad un ospite della presenza di un messaggio a lui destinato presso la reception | 79 |
| Impedimento della selezione passante alle stanze | 80 |
| Concessione della selezione passante alle stanze | 80 |
| Impedimento della comunicazione da ospite-ad-ospite | 81 |
| Concessione della comunicazione da ospite-ad-ospite | 81 |
| Inserimento della limitazione degli addebiti | 82 |
| Disinserimento della limitazione degli addebiti | 82 |
| Servizio di sveglia per gli ospiti | 83 |
| Cancellazione della chiamata di sveglia | 83 |

Collegamento telefonico in un hotel

Disposizione delle funzioni hotel sul modulo DSS



Check-In / Check-Out: per la registrazione e le pratiche di congedo degli ospiti.

DUWA (impedimento della selezione passante): un utente che chiama dall'esterno non può telefonare direttamente all'ospite mediante la teleselezione, bensì deve farsi collegare con lui dal centralino.

Messaggio: il centralino può inviare un messaggio al telefono di una stanza.

Impedimento della comunicazione da ospite-ad-ospite: un ospite non può essere chiamato da altri ospiti attraverso il telefono situato nelle loro stanze, ma deve essere raggiunto via telefono attraverso il centralino.

Limitazione addebiti: l'ospite può effettuare soltanto un determinato numero di chiamate fino al raggiungimento dell'addebito impostato sull'impianto telefonico.

Exit: per interrompere un'operazione. Il modulo DSS indica quindi di nuovo la situazione delle chiamate dei telefoni nelle stanze.

Collegamento telefonico in un hotel

Esecuzione del Check-In (registrazione)



Check-In Premere il tasto Check-In.



101 Premere il tasto della stanza desiderata, p. e. 101.

L'ospite è registrato.



- Con il Check-In l'ospite riceve la completa abilitazione urbana. La memoria degli addebiti dell'ospite precedente viene cancellata. Il tasto è illuminato.

Collegamento telefonico in un hotel

Letture degli addebiti di un ospite ed esecuzione del check -out



Check-Out Premere il tasto check-out.



101 Premere il tasto della stanza desiderata, p. e. 101.

Se il tasto si spegne: non sono stati effettuati scatti.

Il check-out è concluso.

Se il tasto lampeggia:



Cercare il punto di menu **Conteggio addebiti**.



Confermare la selezione.



101 Premere nuovamente il tasto della stanza. Vengono visualizzati gli addebiti.



Passare al punto di menu **StampaTot** (per la somma degli addebiti) o **Stampa lista** (per la registrazione delle singole conversazioni).



Confermare la selezione. Gli addebiti dell'ospite vengono stampati.



Cercare il punto di menu **Cancellazione**.



Confermare la selezione. Gli addebiti dell'ospite vengono cancellati.



Premere questo tasto.



- Con il Check-Out vengono cancellati i messaggi, le chiamate di sveglia, la deviazione delle chiamate e le richiamate per l'ospite interessato. La selezione passante da altre stanze viene bloccata. Il telefono non ha più la completa abilitazione urbana: è ancora possibile ricevere telefonate ma non si possono più comporre numeri di chiamata esterni.
- Durante l'esecuzione del Check-Out è possibile la stampa dell'importo alternata ed anche automatica. In caso di necessità si rivolga al servizio di assistenza della Tenovis.

Collegamento telefonico in un hotel



101 Premere ancora una volta il tasto della stanza. Le pratiche per il congedo dell'ospite sono concluse.



Exit Premere il tasto Exit. Il modulo DSS indica quindi di nuovo la situazione delle chiamate dei telefoni nelle stanze.

Comunicazione ad un ospite della presenza di un messaggio a lui destinato presso la reception



Messaggio Premere il tasto Messaggio.



222 Premere il tasto della stanza desiderata, p. e. 222.



Exit Premere il tasto Exit. Il modulo DSS indica quindi di nuovo la situazione delle chiamate dei telefoni nelle stanze.

Per cancellare il messaggio:



222 premere nuovamente il tasto della stanza desiderata.



- Sul display del telefono in camera appare la scritta "Messaggio". Se il telefono della stanza non ha un display, si illumina il LED. Nel caso in cui l'utente/ospite richiama, il messaggio "Messaggio" viene cancellato ed il LED si spegne.

Collegamento telefonico in un hotel

Impedimento della selezione passante alle stanze



DUWA Premere il tasto DUWA (impedimento della selezione passante).



707 Premere il tasto della stanza desiderata, p. e. 707. Il tasto si illumina.



Exit Premere il tasto Exit. Il modulo DSS indica quindi di nuovo la situazione delle chiamate dei telefoni nelle stanze.

Concessione della selezione passante alle stanze



DUWA Premere il tasto DUWA (impedimento della selezione passante).

Si illuminano i tasti di tutte le stanze, i cui apparecchi telefonici non possono essere raggiunti direttamente.



707 Premere il tasto della stanza desiderata, p. e. 707. Il tasto si spegne.



Exit Premere il tasto Exit. Il modulo DSS indica quindi di nuovo la situazione delle chiamate dei telefoni nelle stanze.



- Quando la selezione passante ad un stanza è bloccata, un utente che chiama dall'esterno non può telefonare direttamente all'ospite della stanza mediante la teleselezione, bensì deve transitare dal centralino.

Collegamento telefonico in un hotel

Impedimento della comunicazione da ospite-ad-ospite



Blocco ospite-ospite Premere il tasto per l'impedimento della comunicazione da ospite-ad-ospite.



707 Premere il tasto della stanza desiderata, p. e. 707. Il tasto si illumina.



Exit Premere il tasto Exit. Il modulo DSS indica quindi di nuovo la situazione delle chiamate dei telefoni nelle stanze.

Concessione della comunicazione da ospite-ad-ospite



Blocco ospite-ospite Premere il tasto per l'impedimento della comunicazione da ospite-ad-ospite.

Si illuminano i tasti di tutte le stanze, i cui apparecchi telefonici non possono essere raggiunti direttamente dai telefoni di altre stanze.



707 Premere il tasto della stanza desiderata, p. e. 707. Il tasto si spegne.



Exit Premere il tasto Exit. Il modulo DSS indica quindi di nuovo la situazione delle chiamate dei telefoni nelle stanze.



- Quando la comunicazione da ospite-a-ospite è bloccata, un ospite non può essere chiamato da altri ospiti attraverso il telefono situato nelle loro stanze, ma deve essere raggiunto attraverso il centralino.

Collegamento telefonico in un hotel

Inserimento della limitazione degli addebiti



Limite addebiti Premere il tasto per la limitazione degli addebiti.



707 Premere il tasto della stanza desiderata, p. e. 707. Il tasto si illumina.



Exit Premere il tasto Exit. Il modulo DSS indica quindi di nuovo la situazione delle chiamate dei telefoni nelle stanze.

Disinserimento della limitazione degli addebiti



Limite addebiti Premere il tasto per la limitazione degli addebiti.

Si illuminano i tasti di tutte le stanze, per i cui apparecchi telefonici è inserita la limitazione degli addebiti.



707 Premere il tasto della stanza desiderata, p. e. 707. Il tasto si spegne.



Exit Premere il tasto Exit. Il modulo DSS indica quindi di nuovo la situazione delle chiamate dei telefoni nelle stanze.



- Quando è inserita la limitazione degli addebiti per una stanza, l'ospite interessato può effettuare soltanto il numero di scatti corrispondente al limite impostato.
- Non appena un ospite ha raggiunto il valore impostato, viene emesso un segnale acustico. Può portare a termine la conversazione in atto, ma non gli viene permesso di comporre altri numeri di chiamata esterni. Sul telefono della reception appare un messaggio che segnala che questo ospite ha superato il limite di addebiti previsto.
- La quota del limite d'importo è uguale per tutti gli utenti/ospiti.

Collegamento telefonico in un hotel

Servizio di sveglia per gli ospiti



Cercare il punto di menu **Appuntamento per altri**.



Confermare la selezione.



... **9** Digitare il numero della stanza desiderata.



... **9** Digitare la data e l'ora della sveglia.



Cercare il punto di menu **Fine**.



Confermare la selezione. La chiamata per la sveglia è memorizzata e viene automaticamente stampata.

Cancellazione della chiamata di sveglia



Cercare il punto di menu **Appuntamento per altri**.



Confermare la selezione.



... **9** Immettere il numero di chiamata della stanza desiderata.



Cercare eventualmente il punto di menu **Appuntamento successivo**, per selezionare un appuntamento.



Confermare la selezione.



Cercare il punto di menu **Cancellazione**.



Confermare la selezione.



- Per informazioni più precise sull'immissione di un testo: pag. 72 (Immissione di un testo con il modulo DSS).
- Se l'ospite non risponde alla chiamata di sveglia, sul telefono della reception appare un corrispondente messaggio.
- Tramite la stampante viene protocollato, quando è il termine di scadenza, quando è scaduto e quando viene o non viene quietanzato (dopo la scadenza di un termine prestabilito).

Se necessario, consultare

Panoramica di tutte le funzioni

Queste funzioni possono essere assegnate ai tasti del display.

Nota: le funzioni che sono disponibili sui tasti non appaiono più nel menu.

Acustica

Richiama il punto di menu "Acustica", con il quale si possono regolare p. e. il volume del ricevitore.

Alimentazione della carta sulla stampante degli addebiti.

Con esso si può stampare una pagina con la stampante per gli addebiti. Questa funzione deve essere impostata dal servizio di assistenza della Tenovis.

Annuncio

Quando si desidera fare una comunicazione agli utenti del proprio impianto telefonico.

Annuncio per gruppo

Quando si desidera fare una comunicazione ad un gruppo di utenti del proprio impianto telefonico.

Appuntam

Permette all'utente di impostare il telefono in modo tale che questo gli rammenti un appuntamento importante (vedi pag. 44).

Appuntamento per altri

Per inserire un appuntamento per altri utenti del proprio impianto.

Autoassegnazione

Segnalazione acustica di chiamate sul proprio telefono, che normalmente vengono richieste da altri utenti.

Beep partner si/no

È udibile un breve segnale acustico quando uno dei collaboratori del proprio team (partner) riceve una chiamata.

Blocco deviazione

Permette all'utente di evitare che le chiamate a lui destinate vengano deviate.

Blocco telefono

Protegge il proprio telefono da utenti non autorizzati. Gli altri possono comporre su questo telefono soltanto i numeri di emergenza o numeri di chiamata interni (vedi pag. 55).

Panoramica di tutte le funzioni

Cancellazione dell'autoassegnazione per altri utenti

Si può cancellare l'autoassegnazione per un altro utente, se il proprio telefono è stato abilitato a farlo dal servizio assistenza della Tenovis.

Chiamata interna gruppo

Si possono chiamare contemporaneamente tutti gli utenti di un gruppo prestabilito. Si viene così collegati con il primo utente che risponde alla chiamata.

Codice cliente

Per ogni comunicazione soggetta a pagamento si può immettere un codice cliente avente da tre a dieci cifre per il conteggio degli addebiti, p. e. un codice indicante un progetto o il numero di un ordine.

Conferenz

L'utente può comunicare contemporaneamente con più utenti.

Conteggio addebiti

Per visualizzare gli addebiti per le chiamate.

Devia per

Permette di deviare su numeri interni anche le chiamate per altri apparecchi.

Deviaz. da

Per deviare le chiamate da un altro apparecchio sul proprio.

Deviazione a tempo

Le chiamate, che non ricevono risposta entro un determinato intervallo di tempo, vengono automaticamente convogliate su un altro apparecchio.

Deviazione chiamate

Per deviare le chiamate dal proprio apparecchio su un altro telefono.

Deviazione esterna

Per deviare le chiamate su un collegamento esterno (soltanto le chiamate in teleselezione digitali e quelle interne).

Deviazione fascio

Si possono deviare tutte le chiamate in arrivo all'interno di un determinato fascio (numero di chiamata principale) su un numero esterno.

Esclusione dalla chiamata generale

L'utente può escludere il proprio apparecchio dalla chiamata generale.

Inoltro

Per trasferire la chiamata di un interlocutore ad un altro utente.

Se necessario, consultare

Panoramica di tutte le funzioni

Inoltro di chiamata all'esterno

Si può regolare il proprio telefono in modo tale da poter passare una telefonata in arrivo ad un numero esterno mediante l'azionamento di un tasto di funzione ben preciso e non deponendo per errore il ricevitore.

Linea 1 - 30

Per occupare una linea principale.

Linea del fascio

Per occupare una linea di un fascio.

Lista chiamate

Nella lista delle chiamate vengono registrate tutte le chiamate che non hanno ricevuto risposta.

Messaggio

Quando si desidera fare una comunicazione agli utenti del proprio impianto telefonico.

MFV

Procedimento di selezione di multifrequenze, p. e. per ascoltare i messaggi di una segreteria telefonica.

Nascondere il proprio numero

Quando l'utente non vuole che l'interlocutore veda il proprio numero di chiamata.

ND passo progressivo

L'utente può escludere il proprio apparecchio dal passo progressivo.

Non disturbare

Per non essere disturbati da chiamate interne.

Note

Per memorizzare un massimo di tre numeri di chiamata con un breve testo.

Occupazione di linea chiamante

Quando non si sa su quale linea è arrivata la chiamata si può cercare questa linea per ricevere la chiamata.

Programmazione

Per l'impostazione di diverse funzioni del telefono, quali p. e. il servizio notte.

Risposta all'annuncio

Quando si desidera rispondere ad un annuncio destinato a tutti o ad un gruppo.

Panoramica di tutte le funzioni

Risposta per

Questa funzione permette di rispondere alle chiamate per altri utenti o gruppi sul proprio apparecchio.

Servizio notte automatico

È possibile inserire automaticamente il servizio notte.
Il tempo di inserimento viene impostato dal servizio assistenza della Tenovis.

Servizio giorno

Per disattivare il servizio notte.

Servizio notte 1...3

Per inserire e disinserire il servizio notte per determinati gruppi di utenti.

Se necessario, consultare

Simboli e messaggi del display

Simboli del display

-  L'altoparlante del telefono è inserito (ascolto amplificato).
-  L'altoparlante e il microfono del telefono sono inseriti (vivavoce).
-  (Lampeggia su un tasto di linea) L'utente che ha chiamato attende in linea. Premere il tasto di linea corrispondente per tornare a comunicare con la persona ancora collegata.

Messaggi del display

Accettare chiamata

Per rispondere ad una chiamata. Anche in caso di richiamata automatica.

Acustica

Per modificare la suoneria.

Altro utente

Per memorizzare un numero di chiamata per un altro utente (operazione possibile soltanto se si è stati abilitati a farlo dal servizio assistenza della Tenovis).

Annuncio

Quando si desidera fare una comunicazione ad uno o più utenti del proprio impianto telefonico.

Annuncio generale

Quando si desidera fare una comunicazione a tutti gli utenti del proprio impianto telefonico contemporaneamente.

Annuncio gruppo

Quando si desidera fare una comunicazione ad un determinato gruppo di utenti del proprio impianto telefonico.

Appuntam

Permette all'utente di impostare il telefono in modo tale che questo gli rammenti un appuntamento importante (vedi pag. 44).

Appuntamento per altri

Per inserire un appuntamento per altri utenti del proprio impianto.

Appuntamento seguente

Per consultare o immettere una nuova annotazione.

Simboli e messaggi del display

Appuntamento successivo

Per consultare o immettere un nuovo appuntamento.

Attesa

Avete una conversazione in corso. Gli altri collegamenti sono ancora attivi e si trovano in stato d'attesa.

Attivazione

Per attivare una funzione.

Autoassegnazione

Segnalazione acustica di chiamate sul proprio telefono, che normalmente vengono richieste da altri utenti.

Auto vivavoce

Quando si occupa una linea viene automaticamente inserito il vivavoce.

Blocco deviaz.

Permette all'utente di evitare che le chiamate a lui destinate vengano deviate.

Blocco telefono

Per bloccare il telefono e modificare il codice (PIN).

Cancellazione

Per azzerare l'indicazione degli addebiti.

Cancellazione

Per cancellare una registrazione della rubrica, un appuntamento, un'annotazione o un messaggio.

Cancellazione

Per cancellare una voce della rubrica.

Chiamante

Per attivare un messaggio sul display di ogni utente interno che non riesce a raggiungere telefonicamente l'utente.

Chiamata

L'utente riceve una telefonata.

Chiamata generale

Per includere ed escludere il proprio apparecchio dalla chiamata generale.

Codice cliente

Per ogni comunicazione soggetta a pagamento si può immettere un codice cliente avente da tre a dieci cifre per il conteggio degli addebiti, p. e. un codice indicante un progetto o il numero di un ordine.

Se necessario, consultare

Simboli e messaggi del display

Conferenza

L'utente può comunicare contemporaneamente con più utenti.

Conferma ripetizione selezione

L'utente può includere l'ultimo numero di chiamata composto nella rubrica.

Connesso

Si è ora collegati con il numero di chiamata indicato.

Conversazione urbana

Per l'introduzione di una conversazione urbana.

Data/Ora

Quando un utente desidera che gli venga ricordato un appuntamento in un determinato giorno.

Devia per

Per impostare una deviazione delle chiamate per un altro telefono.

Devia verso

Per le deviazioni delle chiamate dal proprio telefono su un altro apparecchio.

Deviazione chiamate

Per deviare le chiamate.

Deviaz. da

Per deviare le chiamate da un altro apparecchio sul proprio.

Deviazione a tempo

Le chiamate, che non ricevono risposta entro un determinato intervallo di tempo, vengono automaticamente convogliate su un altro apparecchio.

Deviazione esterna

Per deviare le chiamate su un collegamento esterno (soltanto le chiamate in teleselezione digitali e quelle interne).

Deviazione fascio

Si possono deviare tutte le chiamate in arrivo all'interno di un determinato fascio (numero di chiamata principale) su un numero esterno.

Esclusione microtel

Quando si invia un messaggio: se è stato commesso qualche errore durante l'immissione, è possibile cancellare il numero del ricevente. Digitare di nuovo il numero.

Euro <-> Valuta nazionale

Per commutare il contascatti sull'indicazione in Euro o in valuta nazionale.

Simboli e messaggi del display

Fascio ..

Per occupare una linea di un determinato fascio.

Fascio .. privato

Per l'occupazione di una linea in un fascio riservato all'utente medesimo.

Fascio occupato

Tutte le linee del fascio selezionato sono occupate.

Giorno settimana/Ora

Quando un utente desidera che gli venga ricordato settimanalmente un appuntamento.

Impostazione telefono

Si possono qui modificare le impostazioni di base del proprio telefono (vedi pag. 60).

Inclusion

Permette di inserirsi nella conversazione di un utente interno per comunicargli qualcosa di importante. I suoi interlocutori odono un segnale di inclusione.

Inoltro

Per trasferire la chiamata di un interlocutore ad un altro utente.

Inoltro

Se si desidera passare una chiamata ad un altro utente.

Ins. num. generali

Nuova registrazione generale: per l'immissione di un nuovo numero di chiamata che deve essere disponibile per tutti gli utenti.

Ins. num. personali

Nuova registrazione individuale: per l'immissione di un nuovo numero di chiamata che deve essere disponibile soltanto per un utente.

Libero

Il collegamento con l'utente chiamato è ora libero.

Linea

Per l'occupazione di una linea.

Linea alla selezione

Permette al telefono di occupare automaticamente una linea principale quando viene composto un numero. (Per le chiamate interne si deve premere prima il tasto Richiamata.)

Se necessario, consultare

Simboli e messaggi del display

Linea esterna autom

Permette al telefono di occupare automaticamente una linea principale quando viene sganciato il ricevitore. (Per le chiamate interne si deve premere prima il tasto Richiamata.)

Lista chiamate

Le chiamate, che non ricevono risposta, vengono registrate nella lista delle chiamate.

È possibile consultare tali registrazioni e richiamare direttamente i numeri desiderati.

Messaggio a

Quando si desidera inviare un messaggio ad un determinato utente.

Messaggio generale

Quando si desidera inviare un messaggio a tutti gli utenti del proprio impianto telefonico.

Modifica

Per modificare una voce della rubrica.

Modifica PIN

Per impostare o modificare il PIN (codice).

N. brev

Per memorizzare un numero di chiamata nella rubrica centrale del proprio impianto: registrare qui il numero di una destinazione libera (100–899).

ND chiamata generale

Il proprio telefono è escluso dalla chiamata generale.

ND passo progressivo

L'utente ha escluso il proprio apparecchio dal passo progressivo.

Nome

Per l'immissione del nome relativo ad un numero di chiamata.

Non Disturbare

Per non essere disturbati da chiamate interne.

...non trovato

Non esiste alcuna registrazione nella rubrica che inizi con la lettera immessa come iniziale.

Note

Per memorizzare un massimo di tre numeri di chiamata con un breve testo.

Simboli e messaggi del display

Numero breve seguente

È possibile attivare la ricerca automatica del primo numero libero.

Numero

Numero di chiamata: registrare il numero che si desidera memorizzare.

Num. interno

Per memorizzare il numero di un apparecchio allacciato al proprio impianto telefonico.

Nuovo PIN

Quando si cambia il PIN (codice): digitare il nuovo PIN.

Occupato

Il numero chiamato è occupato.

Ora

Quando un utente desidera che gli venga ricordato quotidianamente un appuntamento.

Passo progressivo

Se si è un utente di un passo progressivo, ci si può temporaneamente escludere dal passo progressivo. In questo caso, le chiamate vengono convogliate al successivo utente del passo progressivo.

Pausa

Per memorizzare una pausa di selezione, p. e. tra il prefisso e il numero di chiamata.

PIN attuale

Quando si cambia il PIN (codice): digitare l'attuale PIN.

PIN

Se si è in possesso di un PIN (codice), si può anche p. e. selezionare numeri esterni da telefoni disabilitati.

Postselezione DTMF (A-D)

Durante una telefonata si possono trasmettere dei numeri, p. e. per ascoltare i messaggi di una segreteria telefonica.

Richiam.

Se il numero chiamato è occupato si può richiedere il servizio di richiamata interna. Non appena l'altro apparecchio è di nuovo libero, squilla il proprio telefono.

Se necessario, consultare

Simboli e messaggi del display

Richiamata interno

Per introdurre una richiamata destinata ad un utente del proprio impianto.

RichiamImpiantoPrimario

Per introdurre una richiamata destinata ad un altro impianto allacciato.

Risposta all'annuncio

Quando si riceve un annuncio e si desidera rispondere immediatamente.

Risposta per

Se un altro utente all'interno del proprio impianto telefonico o del proprio gruppo di partner riceve una telefonata, l'utente cui è assegnato questo telefono può rispondere alla chiamata dal proprio apparecchio.

Ritorno

Chiamata di ritorno: un utente ha passato una chiamata in arrivo ad un altro utente interno, che tuttavia non risponde. La chiamata torna all'apparecchio che ha effettuato l'inoltro di chiamata.

Selezione

Per selezionare il numero di chiamata che appare sul display.

Servizio notte 1

Tutte le chiamate esterne vengono deviate alle postazioni notturne.

Servizio notte auto

Il servizio notte automatico si attiva autonomamente ad una determinata ora. L'ora di inserimento viene impostata dal servizio assistenza della Tenovis.

Somma LIN

Importo totale della linea: somma degli addebiti per le chiamate di tutte le linee.

Somma Utenti

Importo totale per gli utenti: somma degli addebiti per le chiamate di tutti gli utenti.

Stato telefono

Si può attivare la visualizzazione di informazioni riguardanti l'attuale impostazione del proprio telefono. Questo permette p. e. di vedere se la

Su occupato

Deviazione delle chiamate in caso di occupato: l'utente può deviare tutte le altre chiamate che arrivano mentre sta telefonando.

Simboli e messaggi del display

Tasto di terra/Flash

Selezionare questo punto di menu quando è collegato un primo impianto, che richiede il tasto di terra per ottenere la linea dal centralino.

Telefono bloccato

Il proprio telefono è disabilitato. Selezionare il punto di menu „Blocco telefono“ e digitare il PIN (codice) per abilitare di nuovo il telefono.

Totale linea

Somma degli addebiti per le chiamate di una linea.

Totale per utente

Somma degli addebiti per le chiamate di un utente.

Ultima telef.

Somma degli addebiti per l'ultima chiamata.

UT

Utenti: Per farlo occorre registrare il numero di chiamata dell'utente desiderato.

Vietato

Non consentito: è stato digitato un numero di chiamata che il telefono non può selezionare, perché si tratta p. e. di una selezione abbreviata generale sconosciuta.

Visualizzazione numero

Se questa funzione è sbloccata per un determinato utente, gli permette di impedire che il proprio numero compaia sul display dell'interlocutore.

Vivavoce Chiam. Ent

In caso di chiamata interna viene automaticamente inserito il vivavoce. Si può parlare immediatamente con la persona che chiama senza sganciare il ricevitore.

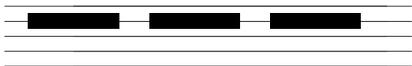
Vuoto

Nella rubrica non è presente alcuna registrazione.

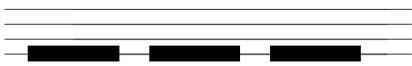
Se necessario, consultare

Suoni e toni del ricevitore

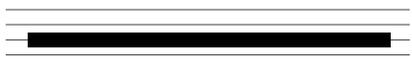
Suoni delle chiamate interne ed esterne



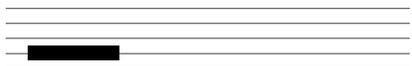
suono di chiamata normale delle telefonate esterne.



suono di chiamata normale delle telefonate interne.



chiamata di ritorno: un utente ha passato una chiamata in arrivo ad un altro utente, che tuttavia non risponde.



chiamata supplementare durante una conversazione o chiamata con il "Vivavoce Chiam. Ent" attivato .



annuncio a diversi utenti del proprio impianto del telefonico.



segnale di appuntamento: è stato superato un appuntamento.

Toni del ricevitore



tono durante un collegamento di inclusione (vedi pag. 15).



- Se non si desidera essere disturbati, si può disattivare la suoneria: vedi pag. 61.

Quando un'operazione non ha successo

Vengono visualizzate una data e un'ora errate

Impostare nel menu **Programmazione** la data e l'ora corrette con il punto di menu **Data/Ora**.

Indicazione sconosciuta sul display

Consultare il capitolo "Simboli e messaggi del display", per sapere che significa l'indicazione (vedi pag. 88).

Il numero dell'utente che chiama non viene visualizzato

La chiamata è stata trasmessa senza numero di chiamata. È possibile che l'interlocutore abbia un collegamento analogico o che la sua indicazione del numero di chiamata sia disattivata.

Manca una funzione del menu

Controllare se la funzione è associata ad uno dei tasti del display. Le funzioni che sono disponibili sui tasti non appaiono più nel menu.

Una funzione non viene eseguita

È possibile che questa funzione non faccia parte dell'equipaggiamento standard del telefono e che debba prima essere attivata dal servizio assistenza della Tenovis.

Un appuntamento memorizzato non è stato segnalato

Controllare se la data e l'ora sono correttamente indicate sul display a riposo.

L'utente non viene raggiunto dalle chiamate interne

Controllare se nel menu **Impostazione telefono** è stato inserito il punto di menu **Non Disturbare** (vedi pag. 61).

Se necessario, consultare

Indice tematico

- Addebiti, 41–43
 - alimentazione della carta, 84
 - azzeramento del contascatti, 43
 - con codice cliente, 85
 - di altri utenti, 42
 - importo totale, 42
 - per l'ultima chiamata, 42
 - per una linea, 43
- Alimentazione della carta, 84
- Allacciamento del computer, 74
- Altoparlante supplementare, 73
- Annotazione, 38
- Annuncio, 50–51
 - segnale acustico, 96
- Appuntamento, 44–48
 - appuntamento regolare, 47
 - appuntamento unico, 46
 - cancellazione, 48
 - per oggi, 45
 - segnale acustico, 96
- Ascolto amplificato, 19
- Autoassegnazione, 84
- Beep partner, 59
- Blocco, 55–57
- Blocco del telefono, 55–57
- Chiamata
 - deviazione, 26–29
 - deviazione (servizio notte), 54
 - deviazione delle chiamate per il fascio, 30
 - deviazione su esterno, 29
 - disattivazione della deviazione, 30
 - durante una conversazione, 21
 - intercettazione, 17
 - intercettazione dal partner, 59
 - intercettazione dalla linea, 86
 - nella lista delle chiamate, 40
 - risposta, 16–17
 - risposta automatica, 62
 - squilli, 96
- Chiamata di risposta, 40
- Chiamata di ritorno, squillo, 96
- Chiamata generale, 85
- Chiamata interna, 21
- Chiamata supplementare, 21
 - squillo, 96
- Codice, 55–57
 - modifica, 57
- Codice cliente per gli addebiti, 85
- Commutazione, 21, 25, 86
- Comunicazione, 49–53
- Conferenza, 22–24
 - con un utente interno, 23
 - interruzione, 25
 - su un numero esterno, 24
- Connessione, 21, 25, 86
- Data/Ora
 - indicazione errata, 97
 - per appuntamento, 47
- Data/ora, 10
 - per appuntamento, 46
- Deviazione, 26–29
 - disattivazione della deviazione, 30
 - fascio, 30
 - servizio notte, 54
 - su un numero esterno, 29
- Deviazione delle chiamate, 26–29
 - disattivazione, 30
 - fascio, 30
 - su un numero esterno, 29
- Deviazione di chiamate, servizio notte, 54
- Display, 10
 - impostazione della lingua, 67
 - messaggi, 88–95
 - partner, 59
 - simboli, 88
- Display a riposo, 10

Indice tematico

- Disturbo, 97
- Errori, 97
- Esterno, 12–13
 - conferenza, 24
 - deviazione delle chiamate, 29
 - squillo, 96
- Flash, 95
- Funzioni
 - selezione, 9
 - visione d'insieme, 84–87
- Funzioni hotel, 75–83
- Giorni della settimana, per appuntamento, 47
- Guida, 97
- Immissione di un nome, con il modulo DSS, 72
- Immissione di un testo, con il modulo DSS, 72
- Impostazioni, 11, 60–64
 - acustica/contrasto/lingua, 65–68
- Inclusione
 - in una conversazione di terzi, 15
 - suono del ricevitore, 96
- Inoltro, 86
- Inoltro di chiamata, 21, 25, 86
- Installazione, 2
- Intercettazione, 17
- Interfaccia AEI, 5, 73, 74
- Interlocutore, conferenza, 22
- Interlocutori, cambio, 21
- Interno, 12–13
 - chiamata per un gruppo, 85
 - conferenza, 23
 - selezione con linea principale aut., 64
 - squillo, 96
 - interno, selezione con linea principale aut., 63, 66
- Interruzione, 6, 9
- Konf-Tel, 68–69
- LED, 5
- Lettere, sul modulo DSS, 72
- Linea
 - consultazione degli addebiti, 43
 - intercettazione della chiamata, 86
 - occupazione automatica, 63, 64
 - richiamata, 14
- Lista delle chiamate, 39–40
- Menu, 6
 - selezione della funzione, 9
- Messaggi del display, 88–95
- Messaggio, 49–53
- Messaggio testuale, 52–53
- MFV (selezione audio), 86
- Modulo DSS, 70
 - funzioni hotel, 75–83
- Non disturbare, 61
- Numeri Vanity, 6
- Numero di chiamata
 - memorizzazione, 31–33
 - memorizzazione come annotazione, 38
 - nascondere, 86
 - non inviare, 86
 - ricerca e modifica, 37
 - selezionare di nuovo, 14
- Partner, 58–59
- Passaggio da un interlocutore ad un altro, 21
- Pick up, 17
- PIN, 55–57
 - modifica, 57
- Prefisso di linea, 13

Se necessario, consultare

Indice tematico

- Problemi, 97
- Programmazione, 86
- Protezione, 55–57
- Ricevitore, suoni, 96
- Ripetizione della selezione, 14
 - memorizzazione
 - come annotazione, 38
- Rubrica
 - cancellazione immissione, 37
 - memorizzazione
 - di un numero, 34, 35
 - selezione di un numero, 36
- Scambio sulla richiamata, 21
- Selezione
 - con il modulo DSS, 71
 - linea principale automatica, 63
 - senza ricevitore, 13, 17
- Selezione Abbreviata, 13
- Selezione abbreviata, 13
- Selezione audio (MFV), 86
- Selezione della lingua, 67
- Senza ricevitore, 13, 17, 18–19
- Servizio notte, 54
 - automatico, 87
- Sganciare il ricevitore, linea principale automatica, 64
- Silenzio, disattivazione della suoneria., 61
- Simboli, del display, 88
- Sollecitante, 21
 - squillo, 96
- Suoneria
 - disattivazione, 61
 - squilli, 96
- Tasti
 - etichettatura, 11
 - panoramica, 6
- Tasti del display, 5, 10, 84–87
- Tasto di terra, 95
- Telefonare, 12–15
 - con il modulo DSS, 71
 - partner, 59
- Telefono
 - allacciamento al computer, 74
 - disabilitazione, 55–57
 - impostazione, 60
 - installazione, 2
 - panoramica, 5
 - programmazione, 86
 - stato, 10
- Visione d'insieme
 - funzioni, 84–87
 - tasti, 6
 - telefono, 5
- Vivavoce, 13, 17, 19
 - con altoparlante supplementare, 73
 - con Konf-Tel, 68–69
 - in caso di chiamata, 62

Tenovis GmbH & Co. KG
Geschäftsbereich
Kommunikationstechnik, Austria

Hietzinger Kai 139
A-1131 Wien
Telephone +43-1-8-7870
Fax +43-1-8-7870-7370
www.tenovis.at

Tenovis N.V., Belgium

Rue Henri Genessestraat 1
B-1070 Anderlecht
Telephone +32-2-525-5555
Fax +32-2-525-5556
www.tenovis.bn

Tenovis S.A., France

32 avenue Michelet
F-93400 Saint-Ouen
Telephone +33-0-800-501-609
Fax +33-0-800-601-609
www.tenovis.fr

MTV Telecom Distribution PLC,
Great Britain

Sky Business Park
Eversley Way
Thorpe
Egham
Surrey TW20 8RG
Telephone +44-1784-7400-00
Fax +44-1784-4712-71
www.mtvtelecom.co.uk

Tenovis s.r.l., Italy

Via C.I. Petitti, 15
I-20149 Milano
Telephone +39-02-39244-1
Fax +39-02-39244-805
www.tenovis.it

Tenovis B.V., Netherlands

Neptunusstraat 71
NL-2132 JP Hoofddorp
Telephone +31-23-5656-410
Fax +31-23-5656-411
www.tenovis.nl

Telecomunicaciones Tenovis, S.L,
Spain

Ventas Telecomunicación
Carretera N-VI, KM 18,150
E-28230 Las Rozas (Madrid)
Telephone +34-91-6312-400
Fax +34-91-6312-486
www.tenovis.es

Tenovis GmbH
Kommunikationstechnik
Switzerland

Hohlstrasse 188
CH-8004 Zürich
Telephone +41-1-297-7272
Fax +41-1-297-7218
www.tenovis.ch

Tenovis
Kleyerstraße 94
D-60326 Frankfurt/Main

Info Service in Germany
Tel.: +49-69-7505-2830
Fax: +49-69-7505-2841

[http:// www.tenovis.com](http://www.tenovis.com)
e-mail: info.service@tenovis.com